

åbådenklech, åbådenklechår, um åbådenklechstån unbedenklich
Åbådenklechkoåeåt, då -ån
 Unbedenklichkeit
åbådoåent unbedingt
åbåduecht unbedacht
åbågroåend unbegründet
åbåloirt unbelehrt
åbåreåfån einberufen (zu einer Veranstaltung, *auch* zum Militårdienst)
Åbåreåfung, då -ån Einberufung
åbåsteåmt unbestimmt
åbåwåucht unbewacht
Åbråichån, dåt - Einbrechen
Åbriådån, dåt Einbraten
Åbroåeån, dåt Einbrennen
Åbroenån, dåt Einbringen
Åepål(t)schån, dåt *Plur.* Åepål(t)schår
 kleine Äpfel
Åeschårmåttwech Aschermittwoch
Åestschån, dåt *Plur.* Åestschår
 Ästchen/ Zweig
afålafån, låef afån, afå(n)gålafån
 hinauflaufen
Åfållån, dåt Einfüllen
afå(n)klåttår(å)n, klåttårt afån, afå(n)-
 gåklåttårt hinaufklettern
afå(n)reånån, roåånt afån,
 afå(n)gåroåånt hinaufrennen
afånthåoldån/awånthåoldån
 aufenthalten
Afånthåolt, dår -år Aufenthalt
Afånzåhn, dåt Hinaufziehn
Afånzoåepår(å)n, dåt
 Hinaufschlångeln
afånzoåepår(å)n, zoåepårt afån,
 afå(n)gåzoåepårt
afbackån, båk af, afgåbackån
 aufbacken
afbåessår(å)n, båessårt af, afgåbåessårt
 aufbessern
Afbåessårung, då -ån Aufbesserung
afbåoån, båot af, afgåbåot aufbauen
Afbåo, dår (-tån) Aufbau
afbijål(å)n, bijålt af, afgåbijålt
 aufbügeln
afblåckån, blåckt af, afgåblåckt
 aufblicken
Afblåckån, dåt Aufblicken

afblåiwån, bliw af, afbliwån
 aufbleiben
afblåodår(å)n, blåodårt af,
 afgåblåodårt aufblåttern
afboåårån, boåårt af, afgåboåårt
 aufbohren
afboijån, boicht af,
 afgåboicht/ afgåboughån aufbiegen
Afbrach/Afbreåch, dår *Plur.*
 Afbroåech Aufbruch
afbreåchån, breåcht af, afgåbreåcht
 aufbrauchen
afbriådån, bråt af, afgåbriådån
 aufbraten, noch einmal braten
Afboåårån, dåt Aufbohren
afboåårån, boåårt af, afgåboåårt
 aufbohren
Afboåårung, då -ån Aufbohrung
af då Gejån auf den Geigen (*Flurname*
in Z.)
af då Lech giån *auf die Leiche gehen*
 (zum Kondolieren, oder zum
 Begråbnis gehen)
Afdråck, dår (-år) Aufdruck
afdroåckån, dråckt af, afgådråckt
 aufdrücken, *auch* aufdrucken
affållån, fållt af, afgåfållt auffüllen
affassån, fasst af, afgåfasst auffassen
Affassung, då -ån Auffassung
affråessån, fråoß af, affråessån
 auffressen
affraschån, frascht af, afgåfrascht
 auffrischen
Affuårt, då -ån Auffahrt
Afgruåwån, dåt Aufgraben
afgruåwån, gråew af, afgågruåwån
 aufgraben
afklappån, klappt af, afgåklappt
 aufklappen
afknoåeåfål(å)n, knoåeåfålt af,
 afgåknoåeåfålt aufknöpfen (z. B. an
 Kleidern die Knöpfe aufmachen)
åflåjån, fluch ån, ågåfloughån
 einfliegen
Afluåch, då *Plur.* Afluåghån Auflage
 (*siehe auch Aflach*)
afnåoeån, nåoet af, afgånåoet
 aufnåhen
Afnåoeår, dår - Aufnåher

afreáfán, ráef af/ riff af, afgáreáfán
aufrufen
Afreáf, dár - Aufruf
Afremung, dá -án Aufräumung
Áfroændlechkoáéat, dá -án
Unfreundlichkeit
Afsáear, dár - Aufseher
afschibán, schibt af, afgáschibt,
(afgáschobán) aufschieben
afspáollán, späoll af, afgáspallán
aufschwellen
afwäckál(á)n, wäckált af, afgáwäckált
aufwickeln
afwärts aufwärts
af Weádársáhn auf Wiedersehen
Agáor dár (-ár) (*beleidigender Ausdruck
für einen Tollpatsch*)
ágáscháckt, ágáschácktár, um
ágáscháktástán ungeschickt
ágázoughán, ágázoughánár, um
ágázoughánstán ungezogen
ágeánstech, ágeánstejár, um
ágeánstechstán ungünstig
ágoáldech ungültig
Ágruáwán, dát Eingraben
ágruáwán, gráew án, ágágruáwán
eingraben
Ágruáwung, dá -án Eingrabung
Áichtáick, dát -ár Achteck
áichtáickech achteckig
áichtfach achtfach
Áickball, dár *Plur.* Áickbáll(-ár)
Eckball (z. B. beim Fußballspiel)
Áickbonk, dá *Plur.* Áickbenk Eckbank
Áickchán, dát *Plur.* Áickchár Eckchen
(z. B. ein Eckchen Kuchen)
Áickdasch, dár *Plur.* Áickdásch
Ecktisch
Áickwuhnung, dá -án Eckwohnung
Áickzimmár, dát - Eckzimmer
Áickzoáánd, dár *Plur.* Áickzoáend
Eckzahn
áikál(á)n, áikált, gááikált ekeln
Áiránuárzt, dár *Plur.* Áiránærzt
Ohrenarzt
Áirásáisán, dát Ohrensausen
Áiráwoi, dát Ohrenweh
Áirchán, dát *Plur.* Áirchár Öhrchen,
kleines Ohr
Áirmuschál, dá -(á)n Ohrmuschel

Áisábeton, dár Eisenbeton
Áisbiárech, dár *Plur.* Áisbiárejár
Eisberg
áisáod(á)mán, áodámt áis,
áisgááodámt ausatmen
Áisbáichár, dár - Eisbecher
Áisbiárech, dár *Plur.* Áisbiárejár
Eisberg
Áisdráiwán, dát Austreiben (der
Pflanzenknospen und auch der
Stalltiere zur Weide)
áisech káolt eisig kalt
áisglechán, glich áis, áisgágláechán,
(áisgálichán) ausgleichen
Áisglech, dár -ár Ausgleich
Áisglechsomt, dát *Plur.*
Áisglechsáemtár Ausgleichsamt
Áisglechung, dá -án Ausgleichung
áisgruáwán, gráew áis, áisgágruáwán
ausgraben
Áisgruáwung, dá -án Ausgrabung
Áisgughál, dá -n Eiskugel (z.B. beim
Speiseeis)
Áishihl, dá -án Eishöhle
Áiskafáeá, dár -ár Eiskaffee
áiskleáwán, kleáft áis, áisgákleáft
ausklauben, aussortieren, auslesen
Áiskratzár, dár - Eiskratzer (z.B. für
die Entfernung des Eises im Winter
von den Fensterscheiben am Auto)
Áisláoeán, dát *Ausliegen* das
Übernachten im Freien
Áisliájung, dá -án Auslegung
Áismoáán, dár *Plur.* Áismeánár
Eismann (früher wurde oft bei Festen
im Freien, Speiseeis vom „Eismann“
aus einem kleinen Handkarren
angeboten und verkauft)
Áispátzár, dár - *Ausputzer*
Zurechtweisung
Áisplatz, dár *Plur.* Áispláeátz
Eisplatz Eislaufplatz
Áisráoen, dár (ár) Eisregen
áisreáfán, reif áis/ riff áis, áisgáreáfán
ausrufen
áisreáóán, reáot áis, áisgáreáot, *auch*
áisráestán, ráest áis, áisgáráest
ausruhen, rasten
áisstían, stánd áis, áisgástoáándán
ausstehen (z. B. Angst ausstehen)

áistráodán, tráod áis, áisgátráodán
 austreten
Áistrátt, dár - Austritt
Áiszæbætt, dát -ár Ausziehbett
Áiszædasch, dár *Plur.* Áiszædasch
 Ausziehtisch
Áiszet, dá Eiszeit
áiszuálán, zuált áis, áisgázuált
 auszahlen
Áiszuálung, dá -án Auszahlung
á jáedár, án jáed, á jáedát (ein) jeder,
 (eine) jede, (ein) jedes
ákackán, kackt sech án, ágákackt
 einkacken (sich)
áklåoeckán, klåoeckt (sech) án,
 ágáklåoeckt (sich) beschmutzen,
 (sich) bekleckern
áklommár(án) klommárt án,
 ágáklommárt einklammern
ákotzán, kotzt (sech) án, ágákotzt
 einkotzen (sich)
albár, albárár, um albártstán albern,
 dumm, linkisch; verrückt
ald ámást, ald ámánt manch einer,
 irgendwer
áleádán, leát án, ágáleát *einläuten*
 (über das Glockenläuten am
 Samstagabend, sagt man: „Die
 Glocken läuten den Sonntag ein“)
allándæ/alláguár alle, (die da waren)
allzágeát allzugut
åloæádán, loæát án, ágåloæát
 einleiten
Åloæádung, dá -án Einleitung
ámå(e)nschámijlech
 unmenschenmöglich (*Redensart für*
 eine dem Menschen unmögliche Tat)
Åmåschung, dá -án Einmischung
ám dæot darum, drum, deshalb,
 deswegen
ám Sann (bá)håoldán im Sinne
 (be)halten
ánáfállán, fáll ánán, ánágáfállán
 hereinfliegen
ånåoed(á)mán, åoedámt án,
 ágååoedámt einatmen
ån Arfál nin, åumarfál(án) in die
 Arme nehmen, umarmen
ånárwoæensch unerwünscht

ånhåoeán, häng án, ågáhongán
 einhängen
Ånhåoeán, dát Einhängen
Ånheázán, dát Einheizen
Ånhoáálán, dát Einholen
Ånhoæmlechkoæát dá -án
 Unheimlichkeit
Ånhobel(án), dát Einhobeln (z.B. Kohl
 für Sauerkraut)
ånhobál(án), hobelt án, ågáhobált
 einhobeln
åniwárluecht unüberlegt
Ånnohm, dá -án Einnahme
ántåorwán, antåorft, antåorft enterben
Åntåorwung, dá -án Enterbung
ántfallán, ántfáll, ántfallán entfallen
ántfåod(á)mán, ántfåodámt,
 ántfåodámt *entfäden* (z.B. die
 Bohnenschotten von Fäden
 freimachen)
Åntfåorwung, dá -án Entfärbung
Åntfreámdung, dá -án Entfremdung
ántgloæásán, ántgloæást, ántgloæást
 entgleisen
Åntgloæásán, dát Entgleisen (z.B.
 eines Schienenfahrzeuges)
Åntgloæásung, dá -án Entgleisung
Åntgriádán dát Entgraten
ántgriádán, ántgriát, ántgriát
 entgraten (Grat entfernen nach
 Bearbeiten von Blech)
ántkåormán, ántkåornt, ántkåornt
 entkernen (z.B. Kernobst)
Åntkåorning, dá -án Entkernung
Åntladung, dá -án Entladung
Åntláining, dá -án
 Entlohnung/ Entlöhnung
Åntláising, dá -án Entlausung
ántlåodeján, ántlåodecht, ántlåodecht
 entleeren
Åntlåostung, dá -án Entlastung
ántlarwán, ántlarft, ántlarft entlarven
 (beim Karneval, *und auch* eine Untat
 entlarven)
ántmoáendeján/ántmoáendeján
 entmündigen
Åntmoáendejung/Åntmoáendejung,
 dá -án Entmündigung
ántoijnán, ántoijánt, ántoijánt
 enteignen

Ántoijnung, dá -án Enteignung
Ántráeffán dát - Eintreffen
ántráeffán tráuff án, ántráuffán
 eintreffen
Ántráodán dát Eintreten
ántrumpál(á)n, ántrumpált,
 ántrumpált entrümpeln
Ántrump(á)lung, dá -án
 Entrümpelung
ántsáetzlech entsetzlich
ántsarján, ántsar(e)cht, ántsar(e)cht
 entsorgen
Ántsarjung, dá -án Entsorgung
ántschröóßán, ántschröóßánár, um
 ántschröóßándstán entschlossen
ántschröóéádán, ántschröóéádán
 entscheiden
Ántschröóéádung, dá -án
 Entscheidung
ántschröóéádán, ántschröóéádán, ántschröóéádán
 entsagen
Ántschröóéádán, dát - Entsagen
Ántschröóéádán, dár - Entsafter
ántstammán, ántstammt, ántstammt
 entstammen
ánttáischán, ánttáischt, ánttáischt
 enttäuschen
Ánttáischung, dá -án Enttäuschung
ánt und
áoerjár(á)n, áoerjárt, gááoerjárt ärgern
Áóerjárás, dát -ár Ärgernis
áóóóéád Hánd, dár, *Plur.* áóóóéád
 Hánd elender Hund (üble
 Nachrede für einen Taugenichts)
Áóóóéád, dá -án Altländerin
Áóóóéád, dár - Altländer
(Scherzweise werden die Altländer als
Hóóóóéád und die Burzenländer
 als **Burduzán**, gegenseitig gehänselt)
Áóóóéád, dát Altland (benannt
 nach dem dort durchfließenden Fluß
 „Alt“ und belegt den größeren Teil
 von Siebenbürgen, wobei sich das
 Burzenland im kleineren Teil
 befindet.
áóóóéád Scháchtál, dá -n alte Schachtel
(böösartig für alte Frau)
Áóóóéád Scháil, dá Alte Schule (in Zeiden
)
áóóóéád untereinander

áóóóéád, áóóóéád, áóóóéád,
 áóóóéád unterbinden
Áóóóéád, dá -án
 Unterbindung
áóóóéád, áóóóéád, áóóóéád,
 áóóóéád unterbringen
áóóóéád **dár Wáuch** *unter der Woche*
 während der Woche
áóóóéád, áóóóéád, áóóóéád,
 áóóóéád unterdrücken
Áóóóéád, dá -án
 Unterdrückung
áóóóéád, áóóóéád, áóóóéád,
 áóóóéád unterfüttern (z.B.
 Zahnprothesen)
Áóóóéád, dá -án
 Unterfütterung
áóóóéád, áóóóéád, áóóóéád,
 áóóóéád unterführen
Áóóóéád, dá -án Unterführung
áóóóéád, áóóóéád, áóóóéád,
 áóóóéád *unterklauben*
 heraussuchen/ absondern
Áóóóéád, dá -án Unterkunft
Áóóóéád, dá *Plur.* Áóóóéád
 Unterlage
áóóóéád, áóóóéád, áóóóéád,
 áóóóéád unterlegen
áóóóéád, áóóóéád, áóóóéád,
 áóóóéád untermauern
Áóóóéád, dá -án Unterschrift
áóóóéád, áóóóéád, áóóóéád,
 áóóóéád unterschreiben
áóóóéád, áóóóéád, áóóóéád,
 áóóóéád untersetzen
Áóóóéád, dár - Untersetzer
áóóóéád, áóóóéád, áóóóéád,
 áóóóéád untersagen
áóóóéád,
 áóóóéád/ áóóóéád, áóóóéád,
 áóóóéád unterstehen
Áóóóéád, dá *Plur.*
 Áóóóéád Unterstand
áóóóéád, áóóóéád, áóóóéád,
 áóóóéád unterstreichen
áóóóéád unter
Áóóóéád-Muárt, dár der Untere-
 Markt (die Ortschaft Zeiden wird in
 den Unteren-Markt nach Osten zu
 und den Oberen-Markt nach Westen

zu, durch die Langgasse, den Markt und die Belbergasse geteilt)
åorjár(á)n, åorjárt, gååorjárt ärgern
Åorjár, dár -ár Ärger
Åorjárnás, dát -ár Ärgernis
Apålæssech, dár Apfelessig
Apålboæmchàn, dät *Plur.*
 Apålboæmchår Apfelbäumchen
Apålkåor, dá -án Apfelkern
Apålkompott, dár -ár Apfelkompott
Apålmarmålad, dà -án
 Apfelmarmelade/ Apfelmus
Apålmøst, dár Apfelmost
Apålråiw àr, dár - *Apfelreiber*,
 Kùchengerät für die Herstellung von
 Apfelsaft
Apålschnåtzkàn, dät *Plur.*
 Apålschnåtzkår *Apfelschnitzel*
 Apfelteil (Viertel- oder Achtelteil von
 einem Apfel, meist zu getrocknetem
 oder gedörrtem Apfelteil)
Apålsouft, dár *Plur.* Apålsåeft
 Apfelsaft
åpischån, pisch sech ån, ågåpisch
 einpinkeln (sich)
Årbråichån, dát - Erbrechen
åreåoech, åreåoejár, um åreåoechstån
 unruhig
årfåoeån, årfåoeæt, årfåoeæt erfreuen
Århåoldár, dár - Erhalter
århåtzån, århåtz, århåtz erhizen
årkoåendejån, årkoåendecht,
 årkoåendecht erkundigen
Årkoåendjung, dá -án Erkundigung
årneånån, årnoåánt, årnoåánt
 ernennen
Årneånung, dá -án Ernennung
årsåetzån, rsåetz, årsåetz ersetzen
Årsatz, dár *Plur.* Årsåetz Ersatz
årschåessån, årschuß, årschåossån
 erschiessen
årstarrån, årstarrt, årstarrt erstarren
årwåoenån, årwåoent, årwåoent
 erwähnen
Årwåoenung, dá -án Erwåhnung
årwirkån, årwirkt, årwirkt erwirken
Årwirkung, dá -án Erwirkung
årwoåenschån, årwoåensch,
 årwoåensch erwünschen

Årwoåenschung, dá -án
 Erwånschung
årwuårtån, årwuårt, årwuårt erwarten
Årwuårtung, dá -án Erwårtung
årwuåssån, erwachsen
Årwuåsså(n)sen, dát Erwåssensein
Åschåltån, dát Einschålten
åschåltån, schålt ån, ågåschålt
 einschålten (z.B. das Licht)
åschåoldech, åschåoldejår, um
 åschåoldechstån unschuldig
åscheåostår(á)n, scheåostårt ån,
 ågåscheåostårt *einschustern*
scherzhaft für etwas verlieren
åschloåenån, vårschloåenån schlung
 ån, ågåschlåungån *einschlingen,*
 verschlingen
Åschoååld, dá Unschuld
Åschoåejån, dát (beim Anziehen der
 Schuhe oder Stiefel, Strümpfe
 mitanziehen)
åschoåejån, schoåecht ån,
 ågåschoåecht Strümpfe oder
 Fußtücher mitanziehen
åseåghån, seåcht ån, ågåseåcht
 einsaugen
ås (åt ås) ist (es ist)
Åsoåeåfån, dát Einseifen
åsoåenån, sung ån, ågåsåungån
 einsingen
Åspoåenån/Uspoåenån, dát -
 Einspannen/ Anspannen (z.B. die
 Pferde vor den Wagen)
åsproåenån, sprung ån, ågåspråungån
 einspringen
åss! iss! (Aufforderung zum Essen)
Assåntoirung, dá -án *Assentierung*
 Rekrutierung (Einberufung)
åstoåewår(á)n stoåewårt ån,
 ågåstoåewårt einstöbern (vom Wind
 mit Schnee zudecken)
Åumåndårung, dá -án Umånderung
åumdenkån, duecht åum,
 åumgåduecht umdenken
åumdroåckån, dråckt åum,
 åumgådråckt umdrücken
åumflåjån, fluch åum, åumgåfloughån
 umfliegen, *auch* umfallen
åumplanån, plant åum, åumgåplant
 umplanen

áumreámán, reámt áum, áumgáreámt umräumen
Áumreámung, dá -án Umräumung
áumroáendán, áumroáend, áumroáend umrunden
áumschmáißán, schmiß áum, áumgáschmáissán umschmeißen
Áumståollung, dá -án Umstellung
áumwáckál(á)n, wáckált áum, áumgáwáckált umwickeln
áumzoáemán, umzäunen
Áumzoáemung, dá -án Umzäunung
áumzoáenál(á)n, áumzoáenált, áumzoáenált umzingeln
ávárláoëblech, ávárláoëblejár, um ávárláoëblechstán unverlässlich
ávárneánftech, ávárneánftejár, um ávárneánftechstán unvernünftig
Áváronft, dá -án Unvernunft
ávároáendárt unverheiratet
ávárstoáándán einverstanden
ávárzáoelech unverzeilich
ávárzichtbár unverzichtbar
ávoáárstáolbár unvorstellbar
awánoáándár aufeinander
Awántháolt, dár (-ár) Aufenthalt
áwoáendán, woáánd án, ágáwoáánd/ ágáwoáend einwenden

B

bááflussán, bááflasst bááflasst beeinflussen
bááfsichtejár, bááfsichteht, bááfsichteht beaufsichtigen
bááandroáckán, báándráckt, báándráckt beeindrucken
bádenklech, bádenklejár, um bádenklechstán bedenklich
bádoáeáft betäubt
Báetuáfdáickung, dá -án Bettabdeckung
báezán, báezt, gábáezt beizen (z.B. Fleisch oder Fisch in Beize legen/ mit

Holzbeize Tischlereierzeugnisse grundieren)
Báez, dá -án Beize (Lebensmittel- und Holzbeize)
Báffálbattár, dá -án Büffelbutter
Báffálhiárd, dá -án Büffelherde
Báffál(maltsch)rohm, dá (-án) Büffel(milch)rahm (hat sehr hohen Fettgehalt)
Báffálwoáeát, dá *Plur.* Báffálwoáeádán Büffelweide
báfroáendán, (sech) (sich) befreunden
Bágáëßkoán, dá -án Begießkanne, Gießkanne (*siehe Gáëßkoán*)
bàgäolàn, bàgäolt, bàgäolt (*auch bàgäolmàn*) rauchen, *auch* räuchern (Rudolf Depner)
bákáummárán, bákáummárt, bákáummárt bekümmern
bákáummárt, bákáummárdár, um bákáummártstán bekümmert, traurig
bákeánán bekennen
Bákeánnár, dár - Bekenner
Bákeánnnás, dát Bekenntnis
Bákoáánt, dár, dá -án Bekannte (der, die)
bákoáánt, bákoáántár, um bákoáántástán bekannt
báloáedecht, báloáedechtár, um báloáedechtstán beleidigt
Bánatzáráon, dá -án Benutzerin, Benützerin
bändejár, bändeht, gábändeht bändigen
Báoeuáráráon, dá -án Beifahrerin
Báoeuárár dár - Beifahrer
Bårbeách, dár *Plur.* Bårboáech Bierbauch
Bårdasch, dár *Plur.* Bårdásch Biertisch
Bårfäoss, dát *Plur.* Bårfæáássár Bierfass
Bårfläosch, dá -án Bierflasche
Bårglæs, dát -ár Bierglas
Bårguártán, dár *Plur.* Bår gåertán Biergarten
Bårkreách, dá *Plur.* Bår kroáech Bierkrug
Bårlech, dá -án Bierleiche (eine betrunkene Person)

Bårmoáán, dár *plur.* Bårmeánnár
Biermann
básátzán, básáoáß, básáeássán
besitzen
Básátzáræon, dá -án Besitzerin
Básátzár, dár - Besitzer
Básatz, dár -ár Besitz (Randbesatz an
einem Kleidungsstück)
Básatz, dár -ár Besitz
Bascharbádár, dár - Waldarbeiter
Baschaxt, dá *Plur.* Bascháixt Waldaxt
Baschbleám, dá -án Waldblume
Baschdáuch, dár *Plur.* Baschdáich
Waldtag (in früheren Zeiten wurden
in den Siebenbürger Dörfern die Tage
bestimmt, an welchen es erlaubt war,
im Wald Holz zu schlagen)
báschichtán, báschicht, báschicht
beschichten
báschlián, báschleäch, báschlián
beschlagen
Baschvughál, dár *Plur.* Baschvijál
Waldvogel
Baschwiech, dár *Plur.* Baschwiejár
Waldweg
Básóáálán, dát Besohlen (*von*
Schuhwerk)
báspannán, báspannt, báspannt
bespannen
básprätzán, básprätzt, básprätzt
bespritzen
bástóáendeçh Gáweádár dát -ár
beständiges Wetter (*auch*
iwárhoáldeçh Gáweádár)
Bástóáánddoáéal, dát *Plur.*
Bástóáánddeálár Bestandteil
básudál(á)n, básudált básudált
besudeln (beschmutzen, *auch*
verunreinigen, z.B. auch das Blut)
báspreächán, báspreäch, báspreäch, beanspruchen
báwælteján, báwælteçht, báwælteçht
bewältigen
Báwæltejung, dá -án Bewältigung
Báwæorwáræon, dá -án Bewerberin
Báwæorwár, dár - Bewerber
báwáuchán, báwáuçht, báwáuçht
bewachen
Báwáucháræon, dá -án Bewacherin
Báwáuchár, dár - Bewacher

Báwáuchung, dá án Bewachung
báwoirtscháwán/báwoirtscháfán,
báwoirtscháf, báwoirtscháf
bewirtschaften
bázuálbár bezahlbar
Beächábásch, dár *Plur.* Beächábásch
Buchenwald
Beächdroackáræoe, dá -án
Buchdruckerei
Beächdroackáræon, dá -án
Buchdruckerin
Beächdroackár, dár - Buchdrucker
Beächfoárm, dá -án Buchformat
Beándik, Benedik (Familiennamen in
Z.)
biárechaf, bergauf
Biárech uáwán, bergab
Biárechwiech, dár Bergweg
Biárechwis, dá -án Bergwiese
bibi Butsch Bauchweh (in der
Kindersprache)
Bid, dá -án Bottich
Bidschán, dát *Plur.* Bidschár kleiner
Bottich
Bijálbriát, dát *Plur.* Bijálbræodár
Bügelbrett
Bijál, dár - Bügel (z. B. der
Kleiderbügel)
Bijálfáult, dá *Plur.* Bijálfáuldán
Bügelfalte
(siehe **Schnuát**)
Bijáldasch, dár *Plur.* Bijáldáschár
Bügeltisch
Bijáldeäch, dát *Plur.* Bijáldeoåcher
Bügeltuch
Bijálmáschoin, dá -án
Bügelmaschine,
Bügelwalker
Birchán, dát *Plur.* Birchár „Birnen“
kleine
Birne (Obstfrucht und Leuchtkörper)
Bláichschadán, dár *Plur.*
Bláichschådán
Blechsaden (z. B. beim
Autounfall)
Blæodárdoich, dár *Plur.* Blæodárdoijár
Blättert eig
Blæoskán, dát *Plur.* Blæoskár
Bläschen (kleine Blase)

blåosch Åessech, dár rumänischer Essig
(in der Redew. „, tá bas stuárk wåe dár...)
blåosch Farr, dár - rumänischer Pfarrer
blåosch Kirech, dá *Plur.* Kireján rumänische Kirche
Bleámágástáick, dát -ár Blumengesteck
Bleámámustár, dát - Blumenmuster
Bleámáwas, dá -án Blumenvase
Bleámáwis, dá -án Blumenwiese

Bleátbeáld, dát -ár Blutbild
Bleátdráck, dár Blutdruck
Bleátdráckmæssár, dár Blutdruckmesser
Bleátgrupp, dá -án Blutgruppe
Bleátíájál, dár (-ár) Blutegel (*siehe* Åol)
Bleátkonsärv, dá *Plur.* Bleátkonsärwán Blutkonserve
Bleátseághár, dár - Blutsauger
Bleátspándár, dár - Blutspender
bleátuárám, blutarm
Bleátvárdáonungsmáttál, dát - Blutverdünnungsmittel
Bleátwuscht, dá -án Blutwurst
Bliádár, dá -án Blase, *auch* Schwille (an Händen von der Arbeit, an den Füßen vom Gehen)
Bliásánántzoándung, dá -án Blasenentzündung (eine Krankheit an der Harnblase)
bloåeán, bloået, gábloået blühen
Bloået, dá -án Blüte
Boáárláuch, dát *Plur.* Boáárláichár Bohrloch
Boáárwoánd, dá -án Bohrwinde (Kurbel-Handbohrmaschine)
Boåejál(t)schán, dát *Plur.* Boåejál(t)schár Büchlein
Boåejárregal, dát -ár Bücherregal
Boándál(t)schán, dát *Plur.* Boándál(t)schár Bändchen
Boátzkán, dát *Plur.* Boátzkár Stöckchen, (*auch* zu einem Kind, *etwa* wie Bengelchen)

Boischtschán, dát *Plur.* Boischtschár Bürstchen
Bomhuárz, dár - Baumharz
Bomkráin, dá -án Baumkrone
Brå(e)fkåostán, dár *Plur.* Brå(e)fkåestán Briefkasten
Brå(e)fmark, dá -án Briefmarke
Brå(e)fpapáir, dát (-ár) Briefpapier
Brå(e)fvárkoir, dár (-ár) Briefverkehr
Brå(e)fwíáßál, dár (-ár) Briefwechsel
Bráitdoich, dár *Plur.* Bráitdoijár Brotteig
Bräms, dá -án Bremse
brämsán brämst, gábrämst bremsen
Briádáwuscht, dá -án Bratwurst
Briámbar(á)marmálad, dá -án Brombeermarmelade
Briámbar(á)sirup, dár (-ár) Brombeersirup
Brill, dá -án Brille
Broædárchán, dát *Plur.* Broædáchár Brüderchen
Broænán, dát - Raufen
Broænár, dár - Raufer
Broætwíæjärech, dár Breitwegerich (Wiesenpflanze, Heilmittel)
brutzál(á)n, brutzált, gábrutzált brutzeln, braten, grillen
Buárgæld, dát (-ár) Bargeld
Buárthiár, dát -ár Barthaar
busároirán, busároirt, busároirt *unanständig für* (jemanden) verärgern

C

Cholóara, dá Cholera (Infektionskrankheit)
Cholóarakreát, dát *Cholerakraut* Johanniskraut?

Däckschåorál, dár (-ár) Dickschädel
däck Zoi, dá -án dicker Zeh/ großer Zeh
Dáft/Deão dár (-ár) Tau
Dáidánhall/Lechánhall, dá -án *Totenhalle* Leichenhalle, Friedhofskapelle
dájlech täglich
dáirán, dáirt, gádáirt dauern
Dáir, dá - Dauer
dáirháuft dauerhaft
Damábáseák, dár -ár Damenbesuch
Damábuárt, dár *Plur.* Damánbært Damenbart
Damábizikál, dát (-ár) Damenzweirad/ Damen(fahr)rad
Damá(fuár)ræed, dát *Plur.* Damá(fuár)ræodár Damen(fahr)rad
Damámonkál, dár *Plur.* Damámenkál Damenmantel
Damáræed, dát *Plur.* Damá(fuár)ræodár Damen(fahr)rad
damát, damit
Damenheåt, dár *Plur.* Damenhoæt Damenhut
Damásalon, dár (-ár) Damensalon (Gesellschaftsraum/ Friseurladen)
Damáschnedáræoe, dá -án Damenschneiderei
Damáschnedáræon, dá -án Damenschneiderin
Damáschnedár, dár - Damenschneider
Dannábriát, dát *Plur.* Dannábræodár Tannenbrett
Dannágæertschán, dát *Tannengærtchen* (*Flurname*, ehemaliger Rastplatz im Zeidner Tannenwald)
Dannánhoáálz, dát *Plur.* Dannánheålzár Tannenholz
Dänstmoáán, dár *Plur.* Dänstmeånár Dienstmann
dæoeán, dæoet gádæoet dauen, verdauen
Dæorámværknåppung, dá -án *Darmverknüpfung* Darmverschluss
dæo, tæo, tá du (verschieden angewandt)
dæoræondár darunter

dár, dá, dæe, dát der, die, das
dárif darüber
Dæuchpapp, dá -án Teerpappe
Dæuchvoáárspræink, dár (-ár) Dachvorsprung **Voáárspræink** Vorsprung
dæamnæchst, demnæchst
Dæawámæst, dár Taubenmist
Dæawánæochán, dát *Plur.* Dæawánæochár Taubenei
Dæawánnæst, dát -ár Taubennest
Dæawánzichtár, dár - Taubenzüchter
Dæawánzucht, dá -án Taubenzucht
diá æondán da unten
Dir(á)rijál, dár (-ár) Türriegel
Dir(á)schlæoß, dát *Plur.* Dir(á)schlæeßár Türschloss
Dir(á)weárwál, dá -án Türklinke
disech, disejár, um disechstán diesig (dunstig, trübe und feucht)
Doáánzflæch, dá -án Tanzfläche
Doáánzmusik, dá -án Tanzmusik
Doáánzpuár, dát -ár Tanzpaar
Doáánzsaal, dár *Plur.* Doáánzsæel Tanzsaal
doáetsch Spriæch, dá deutsche Sprache
doijeh, *teigig* (z.B. wenn Backware nicht durchgebacken ist)
Dompbuád, dát *Plur.* Dompbæedár
Domp dár *Plur.* Dimp Dampf
Dompkæessál, dár (-ár) Dampfkessel
Domplokotiv, dá -án Dampflokomotive
Dompmaschoin, dá -ån Dampfmaschine (*früher* wurde mit ihr die Dreschmaschine betrieben)
Dompturbin, dá -án Dampfturbine
Doufschen, dár -ár Taufschein
douf Siám, dár -ár *tauber Samen* (unfruchtbarer Pflanzensamen)
Dræickschlæedár, dá -án Dreckschleuder Mund (einer Person die unanständige Wörter verteilt)
Dræijár, dár - Träger, Lastenträger
Dræiwán, dát Treiben (der Knospen an Bäumen, Sträuchern,
Dræoeáick, dát -ár Dreieck

dråoeáickech dreieckig
dråoe, **droáezoáéán**, **tråíßech**,
dråoehandárt, **dråoetáisánd** drei,
dreizehn, dreißig, dreihundert,
dreitausend

dråoefach dreifach

Dråoefeåß, dár *Plur.* Dråoefoåß
Drehfuß, *auch* Dreifuß (Ständer aus
Metall mit drei Beinen, als Kesselhalter
über offenem Feuer, *auch* ein Kessel
mit drei Beinen)

Dråoe Kiáltshár, dá *Drei Kehlchen*
(*auch* *genannt* **Dråoe Bråonnántuál**
Dreibrunntal)

Dråoándjálán, dát - Trödeln, langsam
sein

Dråoecht, dá -án Trockenheit, Dürre

Drong, dár - Drang

duichbläckán, bläckt duich,
duich(n)gábläckt durchblicken

Duichbläck, dár -ár Durchblick

duich, **duichán** durch, hindurch/ *auch*
kaputt

Duichfallmáttál, dát - Durchfallmittel

Duichfuárt, dá -án Durchfahrt

E

Eárdá(n)gáscheár, dát Irdengeschirr
(Essgeschirr aus Ton)

eläktrásch Driát, dár *Plur.* Dråoet
elektrischer Draht

eläktrásch Gáråoet, dát -ár
elektrisches Gerät

eläktrásch Lächt, dát -ár elektrisches
Licht

eläktrásch Lamp, dá -án elektrische
Lampe

eläktrásch Loáeádung, dá -án
elektrische Leitung

Eläktrikár, dár - Elektriker

Enkálåon, dá -án Enkelin

Enkál, dár -n Enkel

Enkáldoáechtár, dá -án Enkeltochter

Enkálkánd, dát *Plur.* Enkálkánd
Enkelkind

Enkálsahn, dár *Plur.* Enkálsihn
Enkelsohn

Enkál(t)shán, dát *Plur.* Enkál(t)shár
Enkel(chen) kleine Enkel

F

Fåerdsmuhn, dá -án Pferdemähne

Fåerdsschlidán, dár (-ár)
Pferdeschlitten

fåessál(á)n, fåessált, gáfåessált fesseln

fåestståollán, ståollt fåest,
fåestgáståollt feststellen

Fåink(án), dár *Plur.* -án Funke

Fålpáskán, dát *Plur.* Fålpáskár (kleiner
tiefer Rundkorb)

Fåo, **Piá**, dá/ dár -án Pfau großer,
schöner Vogel

fåodár(á)n, fåodárt, gáfåodárt federn

Fåodárchán, dát *Plur.* Fåodárchár
Federchen, Federlein

Fåodárheåt, dár *Plur.* Fåodárhoæt
Federhut

fåodárlæcht, federleicht

Fåodárpil, dár (-ár) Federkissen

Fåodárstål, dár -ár Federstiel

Fåodárung, dá -án Federung

Fåoefáick, dát -ár Fünfeck

fåoefáickech fünfeckig

fåoeffach, fünffach

Fåoendscháft, dá -án Feindschaft

far wåot? foáár wåot? für was? wofür?
wozu?

Fåschkán, dát *Plur.* Fåschkár
Fischchen, Fischlein

Feálbáichárstech, dár *Hohlbacher
Steg* Waldweg nach Holbach

Feánstárkniáwál, dár (-ár)
Fensterknebel (Fensterschließer)

Feánstárkroáez, dát -ár Fensterkreuz
(Fensterglasunterteilung in
Kreuzform)

Feánstárpáitzáraon, dá -án
Fensterputzerin
Feánstárpáitzár, dár - Fensterputzer
Feánstárvoáárhong, dár *Plur.*
Feánstárvoáárhoáen Fenstervorhang
Feáobbríát, dát *Plur.* Feáobbráodár
Fußbrett
feáobdåef fußtief (ein fußtiefes Loch)
Feáobgoáengár, dár - Fußgänger
feáobháí fußhoch (das Wasser steht
fußhoch)
Feáobledán, dát Fußeiden
Feáobmarsch,
dár *Plur.* Feáobmårsch Fußmarsch
Feáobnuághál, dár *Plur.* Feáobnáíjál
Fußnagel
Feáobsoáál, dá -án Fußsohle
Feáobspoáár, dá -án Fußspur
Feáobtrátt, dár -ár Fußtritt
Feáobwiech, dár *Plur.* Feáobwiejár
Fußweg
Felánháeft, Felágráff, dát -ár
Feilenheft Handgriff an der Feile
Fánt, dá -án Täuschung
fiártech mochán fertig machen
fiárteján, fiártecht, gáfiártecht fertigen
Fiáschá scheár(á)lán, dá *die Fersen
schütteln* sterben (ein ironisch
salopper Ausdruck)
Fiejár, dár - Feger
Figäir, dá -án Figur
Fint, dá -án Finte, Laune
flåeåánd, flåeåándár, um flåeåándsten
fließend
flåeåech, flåeåejár um flåeåechstán
flüssig
Fláickásåolz, dát Fleckensalz
Fláickáschnedán, dát
Fleckenschneiden
Grillfleischschneiden
Fláickáschnedáraon, dá -án
Fleckenschneiderin (geübte
Grillfleischschneiderin)
Fláickáschnedár, dár -
Fleckenschneider (sind meist
geübte Männer, welche das gegrillte
Fleisch sehr dünn schneiden können)
Flåeschåbadám, dár *Plur.*
Flåeschåbåodám Flaschenboden

Flåeschånháols, dár *Plur.*
Flåeschånháals Flaschenhals
Flåeschåpost, dá -án Flaschenpost
Flåeschåstappán, dár (-ár)
Flaschenstöpsel
Flåostárstoåeán, *Plur.* Flåostársteánár
Pflasterstein
Fliejáraon dá -án Pflegerin
Fliejár, dár - Pfleger
floååechtån, floååecht, gåfloååecht
flechten (z. B. Zöpfe, *siehe auch*
flichtån)
Floåeåscháraon, dá -án Fleischerin,
Metzgerin
Floåeåschårgåsåol, dár -án Fleischer-
Metzgergeselle
Floåeåschårloirgåung, dár -án
Fleischer- Metzgerlehrling
Floåeåschbåskán, dát *Plur.*
Floåeåschbåskár (klein geschnittene
Fleischwürfel, z.B. für ein Gulasch)
Floåeåschgåricht, dát -ár
Fleischgericht
Floitzkán, dát *Plur.* Floitzkár kleine
Lache
Flonåll, dát -ár Flanell (weiche
Gewebeart)
foåårtwiárånd fortwährend
Foåenárdåepchán, dát *Plur.* -dåepchár
Fingerkuppe
Foåenårgålenk, dát -ár Fingergelenk
Foåenårglåd, dát -ár Fingerglied
Foåenårråoen, dár - Fingerring
Foåendáraon, dá -án Finderin
Foåldhattárt, dár *Plur.* Foåldhattárdár
Feldgrenze, Flurgrenze
Foåárschen, dár -ár Führerschein
Fostán, dár - *Pfosten* (ab 4cm dicke
Bretter)
Fråoeán, dát Freuen, *auch* Freien
Froåendåskråis, dár -ár Freundeskreis
Froåendlechkoåeát, dá -án
Freundlichkeit
froåendschåftlech freundschaftlich
Froåendschåftsdånst, dár -ár
Freundschaftsdienst
Froåendschåftsspål, dát -ár
Freundschaftsspiel (*Sport*)
Frobål, Wrobel (*Familiennamen* in Z.)
fruchtbar, fruchtbar

Fruichtsouft, dár (-ár) Fruchtsaft
Fruichttæá, dár (-ár) Früchtete
Fuárkart, dá -án Fahrkarte
Fuárloirár, dár - Fahrlehrer
Fuárscháil, dá -án Fahrschule
Fuárschen, dár -ár Fahrschein
Fuárstráick, dá -án Fahrstrecke
Fuárstriáß, dá -án Fahrstrasse
Fundamânt, dát -ár Fundament

G

Gábáiráwoirtscháf, dá -án Bauernwirtschaft
Gacksán dát Gackern (der Hühner, *auch* Gegacker, Rederei bei Menschen)
Gáfeádár, dát Gefieder
Gáfengnásháuf, dár *Plur.* Gáfengnáshoáef Gefängnishof
Gáfengnáswártár, dár - Gefängniswärter, Gefängnisaufseher
Gáfengnászáll, dá -án Gefängniszelle
gáfoálsmåæbech gefühlsmäßig
gáfræsán, gáfrur, gáfroáarán gefrieren
gáhoáeam, gáhoáeamár, um gáhoáeamstán geheim
Gáhoáeamnás, dát -ár Geheimnis
gáhoáeamnásvåol, geheimnisvoll
Gáhoáeamnummár, dá -n Geheimnummer
Gáhoáeamrezåpt, dát -ár Geheimrezept
Gáhoáeamwaff, dá -án Geheimwaffe
Gáhoál, dát Geheul(e)
Gáijåwåend, dár Gegenwind (*siehe Koáewåend*)
gáijåwåertech gegenwärtig (*wird recht selten benutzt*)
Gáijåwuárt, dá Gegenwart
Gáklimpár, dát Geklimper
gálenkech, gálenkejár, um gálenkechstán gelenkig

Gálenkschmiárzán, dá Gelenkschmerzen
gáloirech, gáloirejár, um gáloirechstán gelehrig
galopoirán, galopoint, galopoint galoppieren
Galosch, dá -án Galosche (*veraltet für Überschuh in der Umgangssprache für ausgetretener Schuh*)
Gámujál, dát (unsauberes Reinigen von Geschirr, Möbeln oder Fußböden)
Gánär(jál), dát -ár Genörgel
gåorán hun gerne haben, lieben
Garåsch, dá *Plur.* Garåján Garage
Gáruschpål, dát - (unangenehmer Lärm durch Herumschieben von Gegenständen)
Gasbroåear, dár - Gasbrenner
Gáschnidándoichbriát, dát *Plur.* Gáschnidándoichbråodár Nudelbrett (auf dem der Nudelteig bearbeitet wird)
Gáschnidándoich, dár *Plur.* Gáschnidándoijár *geschnittener Teig*Nudelteig
gáschnidán Hin, dá -án *geschnittene Henne* (*Redewendung für beleidigte oder kranke Person*)
Gáschwoåendechkoáeat, dá -án Geschwindigkeit
Gáschwoåendechkoáeatmåessár, dár - Geschwindigkeitsmesser
Gasloåedung, dá -án Gasleitung
Gasmask, dá -án Gasmaske
Gasowån, dár *Plur.* Gasoáewån Gasofen
gáspallán, gáspallánár, um gáspallándstán geschwollen
Gaspistoáál, dá -án Gaspistole
Gátuschál, dát Getuschel
Gáuåfålståll/Gåifålståll, dár -ár *Gabelstiel* Gabelhandgriff
Gáuåfål(t)schån/Gåifål(t)schån, dát *Plur.* Gáuåfål(t)schår, Gåifål(t)schår Gåbelchen (kleine Essgabel)
Gåung Fråo, dá -án Junge Frau/ Frau gleich nach der kirchlichen Trauung (*siehe auch; Jångfår*)
Gåwåonåraon, dá -án Gewinnerin
Gåwåonár, dár - Gewinner
Gåwå(o)nspål, dát -ár Gewinnspiel
gåwåssånháuft, gåwåssånháuftár, um gåwåssånháuftástán gewissenhaft

Gáwásshoáéát, dá -án Gewissheit
 Gáwássáláisechkoáéát, dá -án
 Gewissenlosigkeit
 Gáwássánsbáss, dár -ár Gewissensbiss
 gáwássármíáßán gewissermaßen
 Giárásbáoedráuch, dár *Plur.*
 Giárásbáoedráich Jahresbeitrag
 Giárásuáfráichnung, dá -án
 Jahresabrechnung
 Giárásroáckbláck, dár -ár
 Jahresrückblick
 Giárásuáfschlass, dár *Plur.*
 Giárásuáfschláss Jahresabschluss
 glánzech, glánzejár, um glánzechstán
 glänzig
 Glatz, dá -án Glatze
 glatzech glatzig
 Gláuckánturán, dár *Plur.*
 Gláuckántírám Glockenturm
 (*seltener, Kirchánturán* Kirchturm)
 gloáean, gloáet, gágloáet glühen
 Gluásáráoe, dá -án Glaserei
 Gluásbliásáráon, dá -án Glasbläserin
 Gluásbliásár, dár - Glasbläser
 Gluásfabrik, dá -án Glasfabrik
 Gluásfasár, dá -(á)n Glasfaser
 Gluásgughál, dá -(á)n Glaskugel
 gluáshuárt glashart
 Gluásitsch, dár -ár Glasmurmél (kleine
 Spielkugel)
 Gluásmiáláráoe, dá -án Glasmalerei
 Gluásouch, dát *Plur.* Gluásoughán
 Glasauge
 Gluáspáoral, dá *Plur.* Gluáspáor(á)lán
 Glasperle
 Gluásroáenejár, dá - Glasreiniger
 Gluásshássál, dá -(á)n Glasschüssel
 Gluásshéarw, dá -án Glasscherbe
 Gluásshláifán, dát Glasschleifen
 Gluásshláifáráoe, dá -án
 Glasschleiferei
 Gluásshláifáráon, dá -án
 Glasschleiferin
 Gluásshláifár, dár - Glasschleifer
 Gluássplittár, dá -(á)n Glassplitter
 goááldán golden (z.B. goldene
 Armbanduhr)
 Goááldfoáenár, dár -
 Goldfinger/ Ringfinger
 Goááldroáen, dár -ár Goldring
 Goááldschmuck, dár Goldschmuck
 Goááldstoáck, dát -ár Goldstück *auch*
 Goldmünze
 Goáckpalwár, dát Juckpulver (Teile
 der runden Platanenfrucht erzeugen
 bei Berührung mit der Haut einen
 starken Juckreiz)

Goáeásámáltsch, dá
 Geißmilch/ Ziegenmilch
 Grácháloáánd, Griechenland
 Gráfæon/**Gráfæon**, dá -án Gräfin
 Grá(e)wápræßt, dá -án
 Griebenpresse (Handpresse *auch*
 zum Pressen von gekochten
 Kartoffeln)
 Graf, dár -án Graf
 Gramándáit, dár (Schreckwort für
 Kleinkinder, damit sie kein unreifes
 Obst essen, weil sie dadurch sterben
 könnten, denn **Dáit** bedeutet Tod,
siehe auch Krammándáit)
 Grándsatz, dár *Plur.* Grándsætz
 Grundsatz
 Grenadin dá Grenadine (ein Gewebe)
 Grisámáltsch/**Gris á Maltsh**, dá (-án)
 Grieß in Millich Grießbrei
 Gris, dár - Grieß/ Grießmehl
 Grisknearálsupp, dá -án
 Grießknödelsuppe
 Grießnockerlsuppe
 Griskoch, dár Grießkoch (Grießbrei im
 Backrohr überbacken)
 Grunábind, dá -án Schnurbartbinde
 Grupp, dá -án Gruppe
 Guártánarbát, dá *Plur.*
 Guártánarbádán Gartenarbeit
 Guártándirchán, dát *Plur.*
 Guártándirchár Gartentürchen
 Guártándir, dá -án Gartentür
 Guártánhoáeskán, dát *Plur.*
 Guártánhoáeskár Gartenhäuschen
 Guártániárpár, dá -(á)n
 Gartenerdbeere (*auch* Felderdbeere)
 Guártávároáean, dár -ár Gartenverein

H

Håefándoich, **dár** Hefeteig
 Hærzfåolár, **dár** - Herzfehler
 hærzfórmech herzförmig
 Hærzinfarkt, **dár** (-ár) Herzinfarkt
 Hærzkán, **dát Plur. Hærzkár**
 Herzen
 Hærzkathetár, **dár** Herzkatheter
 Hærzklapp, **dá -án** Herzklappe
 Hærzkláuppán, **dát** Herzklopfen
 Hærzklínik, **dá -án** Herzklinik

Hæzrkroáánzgfåœß, dát -ár
Herzkranzgefäß
Hæzrkronkhoæát, dá -án
Herzkrankheit
Hæzyledán, dát Herzleiden
Hæzrmåttál, dát - Herzmittel
Hæzrmuskál, dár -n Herzmuskel
Hæzropárazion, dá -án Herzoperation
Hæzrschláuch, dár Plur.
Hæzrschláich Herzschlag
Hæzrschráttmochár, dár -
Herzschríttmacher
Hæzrspáicht, dá Herzschwäche
Hæzzufall, dár Plur. Hæzzufáll
Herzanfall
Hæzvársián, dát Herzversagen
Hæzwoi, dát Herzweh
hákál(á)n, hákált, gáhákált hákeln
Hákálarbát, dá -án Häkelarbeit
Hákáldáickchán, dát Plur.
Hákáldáickchár Häkeldeckchen
Hákálgvárán, dát (-ár) Häkelgarn
Hákálníald, dá -án Häkelnadel
Hákláråon, dá -án Häklerin
Hákálspitz(t), dá -án Häkelspitze
halt ásái/iáwán ásái halt so/ eben so
Hándláråon, dá -án Händlerin
Hándlár, dár - Händler
Háoœåoránt, dá -án Heuernte
Háoœbuárán, dár Plur. Háoœbåorán
Heuhaufen
Háoœ mochán, moch *t* Háoœ, Háoœ
gámoch *t* *Heu machen* (die Arbeit
beim Måhen und Trocknen des
Grases für Heu)
Háoœmuád, dá -án Heumahd
(gemeint sind die länglichen
Heuschwaden gleich nach dem
Måhen der Wiesen)
Háoœndschán, dát Plur. Háoœndschár
Hündchen
Háoœwis, dá -án Heuwiese
Hárrábizikál, dát (-ár)
Herrenzweirad/ Herren(fahr)rad
Hárráfrisör, dár - Herrenfriseur
Hárrá(n)gåsåollscháft, dá -án
Herrengesellschaft
Hárrámåod, dá -án Herrenmode
Hárránunzeách, dár Plur.
Hárránunzich Herrenanzug
Hárråon, dá -án Herrin

Hárrá(fuár)råed, dát Plur
Hárrá(fuár)råed Herren(fahr)rad
Hárrásalon, dár (-ár) Herrensalon
(Gesellschaftsraum *auch für*
Friseurladen)
Hárráschnedáråon, dá -án
Herrenschnneiderin
Hárráschnedár, dár - Herrenschnneider
Hárrlechkoæát, dá -án Herrlichkeit
Hárrschár, dár - Herrscher
Hárrschá(u)ft, dá -án Herrschaft
Heáftál(t)schán, dát Plur.
Heáftál(t)schár
Haftel/ Kleiderverschluss (*siehe auch*
Hæftál(t)schán)
Heålbáråmarmålad, dá -án
Heidelbeermarmelade
Heålbáråstreáchán, dár Plur.
Heålbáråstroæech Heidelbeerstrauch
heålech Iåwåndmiål, dát -ár (das)
heilige Abendmahl
heålech Kathren, dá (-án) *(die)
heilige Kathrein* Katharina (*scherzhaft*
für; kecke, weibliche Person)
Heålechkoæát, dá -án Heiligkeit
Heålech Nuecht, dá - (die) Heilige
Nacht
Heålech Schráft, dá - (die) Heilige
Schrift
Heålech Vuátár, dár - (der) Heilige
Vater
heålzårn hölzern (z. B. hölzernes
Gefäß)
Heåmdhoåås, dá -án Hemdhose
(Kombiwäschestück für Frauen und
Mådchen)
Heåmdknoæáfål, dár - Hemdenknopf
Heåmdschán, dát Plur. Heåmdschár
Hemdchen
Heåmmålrech, dát Himmelreich
Heåmmålsdoåár, dát Himmelstor
heåmmån heåmmt, gåheåmmt
hemmen/ bremsen
Heåmmvoårrichtung, dá -án
Hemmvorrichtung
Heåoståbombons, dá Hustenbonbon
Heåoståsirup, dár (-ár) Hustensirup
heå siehe (*unhöfliche Redensart*)
Heátáisschláuch, dár Plur.
Heátáisschláich Hautausschlag

Heátboáánd, dát *Plur.* Heátbándár
Hutband

Heátroáánd, dár *Plur.* Heátrándár
Hutrand, Hutkrempe

Heátschneáor, dá -án Hutschnur

Heátuárzt, dár *Plur.* Heátærzt
Hautarzt

Heátvárfloóáanzung, dá -án
Hautverpflanzung

heá wáe geát/heá wáe geát *sieh wie gut* (eine Feststellung, *aber auch* eine ironische Bemerkung *etwa wie, gibt's denn so was auch?*)

Heázouwán, dár *Plur.* Heázoáewán
Heizofen

Henkál(t)schán, dát *Plur.*
Henkál(t)schár Henkelchen

Hiákáfráó/Hiákánhex, dá -án
Hakenfrau/ Hakenhexe (früher eine Warnung für Kleinkinder, um nicht zu nahe an ein tieferes Wasser zu gehen, weil sie ansonsten von einer der beiden in die Tiefe gezogen würden)

Hiálked, dát -ár Hagelkorn

Hiár ándráoeán, dát *Haare
eindrehen* *für* Haarwellen (mittels Wickelrollen oder Lockenstab)

Hiárdplatt, dá -án Herdplatte
(Deckplatte vom Küchenherd)

Hiárgálaffánár; hiárgálaffán
Hergelaufener; hergelaufen

hiárgánáo haargenau

Hiár schnedán, dát Haare schneiden

Hiárspong, dá -án Haarspange

hichstáns, höchstens

hichtár-Heámmáldannár (*etwa wie:*
„Himmeldonnerwetter“,
Schimpfwort, jedoch meist als
Ausdruck des Erstaunens)

hisech hiesig, einheimisch, aus diesem Ort, aus diesem Land

Hoááentschbáoe, dá -án Honigbiene

Hoááentschbleám, dá -án
Honigblume (*landläufig zur Blume der Taubnessel*)

Hoááentschglæs, dát -ár Honigglas

Hoáándaflieján, dát Handauflegen
(als Therapie, Heilbehandlung)

Hoáándálsbázæung, dá -án
Handelsbeziehung

Hoáándálswuár, dá -án Handelsware

Hoáándarbádáráon, dá -án
Handarbeiterin

Hoáándarbádár, dár - Handarbeiter

Hoáándarbát, dá *Plur.* Hoáándarbádán
Handarbeit

Hoáándballán, dár - Handballen

Hoáándbæßám, dár (-ár) Handbesen

Hoáándbräms, dá -án Handbremse

hoáándbroæát handbreit

Hoáánddráck, dár -ár Händedruck

Hoáándfläch, dá -án Handfläche

Hoáándgálenk, dát -ár Handgelenk

hoáándgámocht handgemacht

Hoáándgápäck, dát -ár Handgepäck

Hoáándgranat, dá -án Handgranate

Hoáándloáenár, dá - Handlanger

Hoáándlung, dá -án Handlung

Hoáándschláuch, dár *Plur.*
Hoáendschláich Handschlag

Hoááskán, dát *Plur.* Hoááskár
Höschen

Hoáéáftgáwánn, dár -ár Hauptgewinn

Hoáéáftgáwáonáráon, dá -án
Hauptgewinnerin

Hoáéáftgáwáonár, dár -
Hauptgewinner

Hoáéáftmoáán, dár *Plur.*
Hoáéáftmeánnár Hauptmann

Hoáéáftschán, dát *Plur.* Hoáéáftschár
Köpfchen

Hoáéáftstoáck, dát -ár Hauptstück

Hoáéáloáánd, dár Heiland

hoáéálsám, hoáéálsámár, um
hoáéálsámstán heilsam

hoáéámánzeá/hoáéámwárts nach
Hause zu/ heimwärts

Hoáempáráwen, dár -ár Himbeerwein

hoáe náo mir! (*etwa wie jetzt heran!*
Ansporn zu Aktivitäten)

Hoáéndárgluásmiáláráoe, dá -án
Hinterglasmalerei

Hoáéndárgránd, dár *Plur.*
Hoáéndárgroáend Hintergrund

Hoáendschán, dát *Plur.* Hoáendschár
Händchen

Hobáláisán, dát (-ár) Hobeisen
(Schneideisen vom Hobel)

hobál(á)n, hobált, gáhobált hobeIn

Hoiráraon, dá -án Hörerin

Hoirsaal, dár Hoirsáeál Hörsaal

Hoirtágoáeááál, dá - (á)n
Hirtengeißel Hirtenpeitsche (die Peitsche hat einen sehr kurzen Handstiel und eine sehr lange Schnur, an deren Ende sich ein zerzaustes Hanfseilstück befindet, welches den Effekt beim Knallen stark erhöht, wodurch die Tiere zur Eile angetrieben werden)

Hoirtánhoááran, dár
Plur. Hoirtánheáran *Hirtenhorn*
(früher wurden in Zeiden die Rinderherden am Morgen sehr früh von den Hirten aus allen Gassen zur Weide abgeholt, zuerst eine größere, die der Kühe und nachher die kleinere der Büffel. Damit die Tiere rechtzeitig von den Bauern aus den Ställen geholt und auf die Gasse getrieben würden, bliesen die Hirten schon aus der Ferne in ihr um den Hals gehängtes Rinderhorn: „Tatüütatüütata“ und los gings zur Weide)

Hojáoták, dá - (án)
Trubel/ Ausgelassenheit (im Sprachgebrauch)

Honklechbláich, dát *Plur.*
Honklechbláijár (Backblech für Hanklich)

Honklechbriát, dát *Plur.*
Honklechbráodár (Brett zum Vorbereiten der Hanklich)

Hopintsch, dár - Opanke (*südslawisch*, ein absatzloser Schuh mit aufgebogener Fußspitze. Mancherorts wird er auch heute noch in Rumänien als Trachten- oder Alltagsschuh getragen)

huárt Steál, dár *Plur.* huárt Stoál
harter Stuhl, *auch* harter Stuhlgang

Hummármihl, dá -án Hammermühle

Hummárstáhl, dár -ár Hammerstiel

Hunfstoáenál, dár (-ár) Hanfstengel

Iáláboughándæpcháan, dát *Plur.* -
dæpcháan Ellenbogenkuppe

Iáráböolkán, dár (-ár)
Fußbodenbalken (auf welchem die Bretter befestigt werden)

Iárábriát, dát *Plur.* Iárábráodár
Fußbodenbrett

Iárdapáldáppán, dát (-ár)
Kartoffeltopf (zum Kartoffelkochen)

Irdapáldämpfár, dár -
Kartoffeldämpfer (oft ein großer, mit Holz geheizter Dampfkessel von bis zu 50 kg Inhalt, welcher den Bauern zum Kochen der Kartoffeln für das Schweinefutter dient(e))

Iárdapálstompár, dár -
Kartoffelstampfer (ein langes Handstabgerät zum Zerdrücken gekochter Kartoffeln)

Iárdapáltráuch, dár *Plur.*
Iárdapáltroich *Kartoffeltrog* (meist aus einem Baumstamm ausgehöhlter Trog, in welchem die gekochten Kartoffeln zerstampft werden/ wurden)

Iárdáumfong, dár Erdumfang

Iárdgughál, dá Erdkugel

Iárdklampán, dár (-ár) Erdklumpen

Iárdláuch, dát *Plur.* Iárdláichár
Erdloch

Iárpár(á)marmálad, dá -án
Erdbeermarmelade

Iárpár(á)sirup, dár Erdbeersirup

Iáwándkass, dá -án Abendkasse

Iáwándkloáeád, dát *Plur.*
Iáwándkleádár Abendkleid

Iáwándprogramm, dát -ár
Abendprogramm

Iáwándscháil, dá -án Abendschule

Iáwándzedung, dá -án Abendzeitung

Intráss, dát (-ár) Interesse

intressoirán, intressoirt, intressoirt
intressieren

iwáraessán, iwáraöss, iwárgæssán
überessen

Iwárámpfoáendlechkoáeát, dá -án
Überempfindlichkeit

iwárámpfoáendlech überempfindlich

iwárbackán, iwárbäckt, iwárbackán
überbacken

iwárbáladán, bálud (báläd) iwár,
iwárbáladán überbeladen

Iwárbáladung, dá -án Überbeladung

iwárbáläostán, iwárbáläost,
iwárbáläost überbelasten

Iwárbáläostung, dá -án
Überbelastung

Iwárbáss, dár - Überbiss (*für* das
Überstehen der oberen
Schneidezähne)

iwárbázuálán, iwárbázuált,
iwárbázuált überbezahlen

iwárbläckán, iwárbläckt, iwárbläckt
überblicken

Iwárbläck, dár -ár Überblick

iwárbliwán, überblieben/ übrig
geblieben

iwárboåendán, iwárboáánd,
iwárbåondán überbinden (z.B. ein
Paket mit einer Schnur)

iwárbroäckán, iwárbroäckt,
iwárbroäckt überbrücken

iwárdáickán, iwárdáickt, iwárdáickt
überdecken

Iwárdáick, dá -án Überdecke

Iwárdáickung, dá -án Überdeckung

iwárdáirán, iwárdáirt, iwárdáirt
überdauern

Iwárdáuch, dát *Plur.* Iwárdáichár
Überdach

iwárdihmán, iwárdihnt, iwárdihnt
überdehnen

iwárdenkán, iwárduecht, iwárduecht
überdenken

iwárdoáetlech überdeutlich

Iwárdräck, dár (-ár) Überdruck

iwárduichschnáttlech
überdurchschnittlich

iwároáeánkun übereinkommen, sich
einigen

Iwárel, dá -án Übereile

iwárelech, iwárelejár, um
iwárelechstán übereilig

Iwárenkál, dár - Urenkel

iwárfåollech, überfällig

iwárfittár(á)n, iwárfittárt, iwárfittárt
überfüttern

iwárflæßán, iwárfluss, iwárfläoßán
überfließen

iwárfläján, iwárfluch, iwárfloughán
überfliegen

iwárflijál(á)n, iwárflijált, iwárflijált
überflügeln

iwárfræsán, iwárfrur, iwárfroáarán
überfrieren

iwárfroåendlech überfreundlich

iwárgæßán, iwárgäoß, iwárgäoßán
übergießen

iwárgánåo übergenu

iwárgáneäch übergenu

iwárgloäcklech überglücklich

iwárgráiß übergroß

iwárheázán, iwárheätzt, iwárheätzt
überheizen

Iwárhoáálung, dá -án Überholung

iwárhoirán, iwárháirt, iwárháirt
überhören

iwáriárdásch überirdisch

iwár-iwármarán überübermorgen (am
zweitnächsten Tag)

iwárklåttár(á)n, iwárklåttárt,
iwárklåttárt überklettern

iwárkleäch überklug

iwárkliáwán, iwárkliáft, iwárkliáft
überkleben

Iwárladung, dá -án Überladung

iwárläostán, iwárläost, iwárläost
überlasten

Iwárläostung, dá -án Überlastung

iwárliáßán, iwárlæß, iwárliáßán
überlassen

iwármåestán, iwármåest, iwármåest
übermästen

iwármåttáln, iwármåttált, iwármåttált
übermitteln

iwármeådech, iwármeådejár, um
iwármeådechstán übermütig

Iwármeåt, dár Übermut

iwármiálán, iwármiált, iwármiált
übermalen

Iwármiálung, dá -án Übermalung

Iwármiáß, dát -ár Übermaß

iwármoåed übermüde(t)

Iwármoåedung, dá -án Übermüdung

Iwármonkál, dár *Plur.* Iwármenkál
Übermantel

Iwármuecht, dá -án Übermacht

iwármunnán, iwármunnt, iwármunnt
übermannen (z.B. der Schlaf hat mich
übermannt)
iwárnáichtech übernächig
(unausgeschlafen, müde)
iwárnatoirlech übernatürlich
Iwárnin, dát Übernahme
iwárnuechtán, iwárnuecht, iwárnuecht
übernachten
Iwárnuechtung, dá -án Übernachtung
iwároáenstlech überängstlich
iwárpánsál(á)n, iwárpánsált,
iwárpánsált überpinseln
iwárprá(e)fán, iwárpráeft, iwárpráeft
überprüfen
Iwárprá(e)fáraon, dá -án Überprüferin
Iwárprá(e)fár, dár - Überprüfer
Iwárprá(e)fung, dá -án Überprüfung
iwárráichnán, iwárráichánt,
iwárráichánt überrechnen
iwárráif überreif
iwárraschán, iwárrascht, iwárrascht
überraschen
Iwárraschung, dá -án Überraschung
iwárrech überreich
iwárríádán, iwárríád, iwárríád
überreden
iwárroichán, iwárroicht, iwárroicht
übrreichen
Iwárroichung, dá -án Überreichung
Iwárschass, dár (-ár) Überschuss
iwárschidán, iwárschatt, iwárschatt
überschütten
iwárschredán, iwárschritt,
iwárschridán überschreiten
iwársidáln, iwársidált, iwársidált
übersiedeln
Iwársidlung, dá -án Übersiedlung
iwárspilán, iwárspilt iwárspilt
überspielen
iwárstálpán, iwárstálp, iwárstálp
überstülpen
Iwárståond, dá -án Überstunde (über
die normale Arbeitszeit)
iwársteján, iwárstich, iwárstiján
übersteigen
iwárstián, iwárständ (iwástoáánd),
iwárstoáándán überstehen
iwárstoijár(á)n, iwárstoijárt,
iwárstoijárt übersteigern

Iwárstoijárung, dá -án
Übersteigerung
iwárstráoeán, iwárstráoet, iwárstráoet
überstreuen (z.B. mit Zucker
überstreuen)
iwárstrechán, iwárstrich,
iwárstráuchán überstreichen
iwártråodán, iwártråot, iwártråodán
übertreten
Iwártråodung, dá -án Übertretung
iwártråeffán, iwártråuff, iwártråuffán
übertreffen
iwárväoll übervoll
Iwárvársåechárung, dá -án
Übersversicherung
iwárvoáársichtech übervorsichtig
iwárwåelteján, iwárwåeltecht,
iwárwåeltecht überwältigen
Iwárwåeltejung, dá -án
Überwältigung
iwárwåentárn, iwárwåentárt,
iwárwåentárt überwintern
Iwárwåentárung, dá -án
Überwinterung
iwárwåuchán, iwárwåucht,
iwárwåucht überwachen
Iwárwåuchung, dá -án Überwachung
iwárwoåendán, iwárwoåánd,
iwárwoåondán überwinden
Iwárwoåendung, dá -án
Überwindung
iwárwuáßán, iwárwåeß, iwárwuáßán
überwachsen
iwárwuchár(á)n, iwárwuchárt,
iwárwuchárt überwuchern
iwárzäckár(á)n, iwárzäckárt,
iwárzäckárt überzuckern

J

jåeá/jae *je* verschieden angewandt,
z.B. **cha jåeá!?** Ja!? **nåe**
Jand(á)rár, dár - Schlenderer,
Flanierer, Wanderer

Jångfár, dá (-á)n *Jungfer* für eine keusche Jungfrau (*siehe auch; Gåung Fråo*)

K

kacka kacka (in der Kindersprache: Kot und Schmutz, *auch für*: sich auf den Topf melden)

Kåettáglåd, dát -ár Kettenglied

Kåettáspannár, dár - Kettenspanner (z.B. am Fahrrad)

Kåettschán, dát *Plur.* Kåettschár Kettchen

Kafåéáfiltár, dár - Kaffeefilter

Kafåéámihl, dá -án Kaffeemühle

Kafåéásatz, dár *Plur.* Kafåéásætz Kaffeesatz

Kafárdriát, dár *Plur.* Kafárdråoet Kupferdraht

Kafárráir, dát -ár Kupferrohr

Kalabresál, dár (-ár) Hut (*neckisch, meist für* einem Hut mit breiter Krempe, *auch für* Kopf)

Kåmpfár, dár - Kämpfer

Kåolfslåodár, dát (-ár) Kalbsleder

Kåolfslíawár, dá - Kalbsleber

Kåolfsschnitzál, dát/ dár -ár Kalbsschnitzel

Kåolkgástoáéán, dát Kalkgestein

Kåolk låeschán Kalk löschen (gebrannte Kalksteine in einer Erdgrube mit Wasser zu Kalkbrei für Maurerarbeiten verarbeiten)

Kåolkstoáebrach, dár *Plur.* Kåolkstoáebroæch Kalksteinbruch

Kåolkwåossár, dát Kalkwasser (wird z.B. zum Streichen von Wänden verwendet)

kåostbár kostbar

Kapeátálsgláick(t)nár, dár - *Kapellenglöckner* (*scherzhafte Redensart für ein* lebhaftes Kind)

Kartschunáschloádár, dá (-á)n Kinnlæppchen vom Truthahn

(**schloádárán** *kommt von* schlottern, z. B. mir schlottern die Knie)

kassoírán, kassoirt, kassoirt kassieren

Katnár. dár - Soldat (*sehr alte Bezeichnung, wahrscheinlich aus dem ungarischen* Katona? *Heute heißt der* Soldat **Muásár**)

Keåochán, dát *Plur.* Keåochár kleine Kuh/ Kalb

Keåofladàn, *plur.* **Koåéfladàn** *Kuhfladen* (flacher, breiter Haufen Kot vom Rind)

Keåoschåol, dá -án Kuhschelle (*auch Name* einer Blume)

Keåoståol/Koåeståol, dár *Plur.* Koåeståol Kuhstall

Keárál(t)schán, dát *Plur.* Keárál(t)schár kleines Röckchen

Keástápíree, dá -án Kastanienpüree

Kekskán, dát *Plur.* Kekskár kleiner Keks

kiárzágruád, kerzengerade

Kirchågoáengár, dár - Kirchengänger

Kirchåloáéád, dát -ár Kirchenlied

Kirchåndánáråon, dá -án Kirchendienerin, Messnerin

Kirchåndánár, dár - Kirchendiener, Messner

Kirchánturán/Kirechturán, dár *Plur.* Kirchántiráam/ Kirechtiráam

Kirchturm (*meist*, **Glåuckánturán**, Glockenturm)

Kláistárkirech, dá *Plur.* Kláistárkireján Klosterkirche

Kláistárschåil, dá -án Klosterschule

Kleådárstándár, dár - Kleiderständer

Klengálknåup, dár *Plur.* Klengálknåep Klingelknopf

Klengál(t)schán, dát *Plur.* Klengál(t)schár *Klingelchen* Glöckchen

Kloåéádschán, dát *Plur.* Kloåéádschár Kleidchen

kloåéá Foåenár, dár - kleiner Finger

kloåéán Zoi, dá -án kleiner Zeh

Kloimásch-Salf, dá *Plur.* Salwán *Kliem-Salbe* (*scherzhafte* zu einer leicht verletzten, wehleidigen Person: „Du brauchst eine Kliemsalbe“, dann vergeht dein Schmerz. Einst soll ein

Zeidner Bürger, namens **Kliem**, eine Flasche Branntwein ausgetrunken haben, anstatt ihn auf seinen wunden Zeh zu schütten, deswegen wird der Schnaps als Kliems Salbe benannt)

Knâegálenk, dát -ár Kniegelenk

Knâep, dár (-ár) Kneip/ Kneif (Messer des Schusters und Sattlers)

Knâeschâif, dá *Plur.* Knâeschâiwán Kniescheibe

Knâehoás, dá -án Kniehose

Knáichál(t)schán, dát *Plur.* Knáichál(t)schár Knöchelchen

Knáuchábrach, dár *Plur.* Knáuchábroâech Knochenbruch

Knáuchámuárk, dár/ dát Knochenmark

knipsán, knipst, gáknipst knipsen, fotografieren, (*auch* das Licht einschalten)

knirschán, knirscht, gáknirscht knirschen (z. B. der Schnee beim Gehen)

koáenánoáándár gegeneinander

koáenif, gegenüber

Koáetschluád/Kutschluád, dá -án Bettdeckenlade/ Kutschlade (wird als Sitz auf dem Bauernwagen oder auf der Kutsche benutzt und dient auch, angefüllt mit Heu oder Grummet, zum Warmhalten der Kochtöpfe mit dem Mittagessen für die Feldarbeiter. Meist waren die Töpfe abgedeckt mit einer alten Bettdecke, woher möglicher Weise auch der Name herrührt.)

Koáewáend, dár Gegenwind (*siehe* **Gáijáwáend**)

koálán, keált, gákeált kühlen

Koánstfáolár, dár - Kunstfehler

Komándant, dár -án Komandant

komandoirán, komandoirt, komandoirt komandieren

kotzán/warksán kotzen (erbrechen, speien, *auch* **warksán** grob ausgedrückt)

krakeelán, krakeelt, krakeelt krakeelen, meckern, rügen, tadeln (**tarálán**)

Krâksál(á)n/Krâxál(á)n, dát Kraxeln/ Klettern (**Klâttár(á)n**)

krâksál(á)n, krâksált, gákrâksált klettern klâttár(á)n (*auch* **krâxál(á)n** kraxeln)

kratzán, kratzt gákratzt kratzen

kratzech, kratzejár um kratzechstán kratzig

krâxál(á)n, krâxált, gákrâxált kraxeln (*meist für* schweres, mühseliges Klettern in steilem Gelände *oder* auf hohe Bäume)

Kremschnitt, dá (-án) Kremeschnitte(-n) (Blätterteigkuchen mit feiner Puddingkremefüllung)

Kriámbárbir, dá -án Wacholderbeere

Kristallzáckár, dár *Kristallzucker* körniger Zucker

Kroáechál(t)schán, dát *Plur.* Kroáechál(t)schár Krüglein

kroáezech áráumlâoeán kreuz und quer herumliegen (*etwa wie* unaufgeräumt)

Kroinâisán, dát (-ár) *Kreisen* (gleich mit Krenreibe)

kruschán, kruscht, gákruscht kramen, durchwühlen (irgendwo nach etwas suchen)

Krusch, dár - (*allerlei*) Kram/ Tand

kujánoirán, kujánoirt, kujánoirt kujonieren (ähnlich wie kuranzen, Buße tun)

kurânzán, kurântz, kurântz kuranzen (*veraltet für:* Bußübung, Geißeln, *auch für* strenge Erziehung, meist bei Kindern)

kuroirán, kuroirt, kuroirt kurieren, (*auch* umerziehen)

L

lâcháln, lâchált, gálâchált lächeln

lâcht, lâchtár, um lâcht(e)stán hell

Lack, dár (-ár) Lack (*für* Lackierungen)

Lackfarf, dá *Plur.* Lackfarwán Lackfarbe

Lackláodár , dát (-ár) Lackleder	spielt die Blaskappelle
lackoirán , lackoirt, lackoirt lackieren	Trauermelodien)
Lackoirároe , dá -án Lackiererei	Lechándéach , dát <i>Plur.</i>
Lackoirár , dár - Lackierer	Lechándoáechár Leichentuch (beim
Lackscheäch , dár <i>Plur.</i> Lackscheåghán	Aufbahnen einer Leiche ist es bei uns
Lackschuh	üblich, ein weißes mit Spitzen
Lackstiwál , dár - Lackstiefel	besetztes Leinentuch von unterhalb
Låeoán , dá <i>abwertend, etwa wie</i>	des Sargdeckels heraushängen zu
Trampel/ plumpe Frau	lassen)
Låeá , dár <i>abwertend, etwa wie</i>	Lechánunduecht , dá -án
Trampel/ plumper Mann	Leichenandacht/ Trauerandacht
låecht , låechtár, um låecht(á)stán	Lechápáodech(t) , dá <i>Plur.</i>
leicht	Lechápáodeján Leichenpredigt
Låeschán , dát Löschen	Legáo(l)/Legáu(l) , dár/ dát (Das
låeschán , låescht, gálåescht löschen	Eingewöhnen eines Fohlen im
(z.B. Feuer, Kalk, Durst, u. a.)	Gespann zu gehen.)
Låewáskánd , dát <i>Plur.</i> Låewáskåend	Liáftárhoáálz , dát <i>Plur.</i> Liáftárheálzár
Liebeskind uneheliches Kind, (<i>auch</i>	(gespaltenes, in Klaftern gestapeltes
Bankert <i>verachtend</i>)	Holz)
Láichál(t)schán , dát <i>Plur.</i>	Liáwándgáwicht , dát -ár
Láichál(t)schár kleines Loch	Lebengewicht
Láichárlechkoáeat , dá -án	Liáwánsäoldár , dát Lebensalter
Lächerlichkeit	Liáwánsgefíer , dá -án Lebensgefahr
Láirbárblåetschán , dát <i>Plur.</i>	Liáwánsgeíest , dár -ár Lebensgeist
Láirbárblåetschár Lorbeerblättchen	Liáwánslaf , dár Lebenslauf
Lampáfåewár , dát Lampenfieber	liáwánslong lebenslang
Lampálächt , dát -ár Lampenlicht	Liáwánsmåttál , dát - Lebensmittel
Lampánduecht , dár -ár Lampendocht	Liáwánsmåttálvårgåftung , dá -án
Lampáschen , dár - Lampenschein	Lebensmittelvergiftung
Lampáschirm , dár -år Lampenschirm	Liáwánsmeåt , dár Lebensmut
Lampástándár , dár - Lampenständer	liáwánsmoåed lebensmüde
Låostzeäch , dár <i>Plur.</i> Låostzich	Liáwánsråttár , dár - Lebensretter
Lastzug/ Gütterzug	Liáwánsåend , dát Lebensende
Låungánántzoåendung , dá -án	Liáwánsuárt , dá -án Lebensart
Lungenentzündung	Liáwárkreáps , dár Leberkrebs
Leámcháfåel , dát -ár	licht afgáluecht schlecht aufgelegt (z.
Lämchenfell/ Lammfell	B. den Telefonhörer, <i>auch für</i>
Leámcháfloáéásch , dát	schlechte Laune haben)
Lämchenfleisch/ Lammfleisch	Loáándsmoóán , dár <i>Plur.</i>
Lechámarsch , dár <i>Plur.</i> Lechámársch	Loáándsmeånnár Landsmann
Leichenmarsch (mit Trauermärschen	loáéáfáran , loáéáfárt, gáloáéáfárt
begleitet die Blaskapelle den	liefern
Trauerzug von der	Loáéáfárantåon , dá -án Lieferantin
Aussegnungshalle, oder bei	Loáéáfárant , dár - Lieferant
Beerdigungen von zu Hause bis zum	Loáéáfáráon/Lafáráon , dá -án
Grab)	Läuferin
Lechámusik , dá Leichenmusik (in der	Loáéáfár , dár - Läufer
Aussegnungshalle oder am Grab	Loáéáfárschen , dár -ár Lieferschein
	Loáéáfárun , dá -án Lieferung

Loáeáfárzet, dá *Plur.* Loáeáfárzedán
Lieferzeit
Loáeámiarán, dár (-ár) Lehmfußboden
loåendár(á)n, loåendárt, gáloåendárt
lindern (z. B. Schmerzen)
Loaesákomm, dár Loaesákoáeámm
Läusekamm
Loaes(á)palwár, dát Läusepulver
(dient zur Läusevernichtung)
Lommár(á)n, dát Lämmern
Luádámochár, dár - Sarghersteller
Luádákar, dá -án Sargkarren (zum
Transportieren eines Sarges)
Luádándáickál, dár (-ár) Sargdeckel
Lumpápack, **Lumpágásindál**
Lumpenpack, Lumpengesindel
Lump, dár -án Lump

M

Mæáßbáichár, dár - Messbecher
Mæelkoáeámár, dár (-ár) Melkeimer
Måen(t)schákå(e)nd, dát -
Menschenkind/ Menschenskind
Måen(t)schákeánár, dár -
Menschenkenner
måen(t)schámijlech
menschenmöglich
måen(t)schlech, måen(t)schlejár, um
måen(t)schlechstán menschlich
mææbch, mææbejár, um mææbchstán
mäßig
mæestán, mæest, gámæest mästen (z.B.
Tiere zum Schlachten)
Mål(t)schkafæá, dár Milchkaffee
Marjánæessán, dát Morgenessen,
Frühstück
Marjáráuck, dár *Plur.* Marjáráick
Morgenrock, Morgenkleid
Mark, dá -án Marke (z.B. Briefmarke,
D-Mark u. s. w.)
markoirán, markoirt, markoirt
markieren
Markoirung, dá -án Markierung
Maroiándáuch, Marientag
Måschung, dá -án Mischung
Måssåoránt, dá -án Missernte

Måssbeáldung, dá -án Missbildung
måssbreáchán, måssbreácht,
måssbreácht missbrauchen
Måssbreách, dár *Plur.* Måssbroáech
Missbrauch
måssgåonán, måssgåóánt, måssgånnán
missgönnen
måssgåloáckán, måssgålæct, måssgålæct
missglücken
Måssgåloáck, dát -ár Missglück
måsshóáándáln, måsshóáándált,
måsshóáándált misshandeln
Måsshóáándlung, dá -án
Misshandlung
måssloåenán, måsslung, måsslåungán
misslingen
Massoirán, dát Massieren, Massage
Massoirár, dár - / **Massoiråon**, dá -án
Masseur -in
måssuechtán, måssuecht, måssuecht
missachten
Måssuechtung, dá -án Missachtung
Måstkuáschtán, dár (-ár) *Mistzieher*
(eine Mistgabel, deren Zinken im
rechten Winkel nach unten gebogen
sind)
Måtarbádáråon, dá -án Mitarbeiterin
Måtarbádár, dár - Mitarbeiter
Måtbádoáelejung, dá -án
Mitbeteiligung
måtbákun, bákóm måt, måtbákun
mitbekommen
Måtbásátzáråon, dá -án Mitbesitzerin
Måtbásátzár, dár - Mitbesitzer
måtbroáenán, bruecht måt,
måtbuecht mitbringen
måtfoálán, feált måt, måtgáfæált
mitfühlen
måtfoárán, feoárt måt, måtgáfæoárt
mitführen
måtfuárán, feåor måt, måtgáfúárán
mitfahren
Måtfuárár, dár - Mitfahrer
Måtfuárgáliájånhoæát, dá -án
Mitfahrgelegenheit
Måtgáfoá, dát -ár Mitgefühl
Måtgáft, dá -án Mitgift
måtgíán, gäng måt, måtgágongán
mitgehen
måtgin, gáf måt, måtgágin mitgeben

Mätgládsáiswáis,	dár	-ár	*Streifwagen*	Pritschenwagen,
Mitgliedsausweis			gezogen von zwei starken Pferden,	
Mätgládsbáodráuch,	dár	<i>Plur.</i>		wurden früher in Zeiden die Säcke
báodráich Mitgliedsbeitrag				mit dem zu mahlenden Getreide von
máthoirán,	háirt	mát,	mätgáháirt	den Bauern abgeholt und das Mehl
mithören				und auch die Kleie wieder nach
mátkáuchán,	káucht	mát,	mätgákáucht	Hause gebracht)
mitkochen				Meátárháerz, dát (-ár) Mutterherz
mátkuhn,	kom	mát,	mátkuhn	Meátárláew, dá (-án) Mutterliebe
mitkommen				meátárlech mütterlich
mátlafán,	láef	mát,	mätgálafán	Meátármálsch, dá -án Muttermilch
mitlaufen				Meátwáollán, dár Mutwillen
Mátloáeáfáraon,	dá	-án	Mitläuferin	meátwáollech mutwillig
Mátloáeáfár,	dár	-	Mitläufer	Miánafgong, dár Mondaufgang
mátmáschán,	máscht	mát,	mätgámáscht	Miánaondárgong,
mitmischen				dár
mátmiáßán	mutmaßen			Monduntergang
Mátmiáßung,	dá	-án	Mutmaßung	Miánlächt, dát Mondlicht
mátráichnán,	ráichánt	mát,	mätgáráichánt	Miártánsdáuch Martinstag
mitrechnen				Miártártkroáenzkán, dát <i>Plur.</i>
mátriádán,	riád	mát,	mätgáriád	Miártártkroáenzkár
mitreden				Myrtenkränzchen (gefertigt aus den
mátroáeásán,	roáeást	mát,	mätgároáeást	Zweigen des Myrtenbaumes aus dem
mitreisen				Mittelmeerraum und ist der
mátscháoldech	mitschuldig			Kopfschmuck der Braut)
mátschláeppán,	schláeppt	mát,	mätgáschláeppán	Miáßboáánd, dát <i>plur.</i> Miáßbándár,
mitschleppen				<i>auch</i> Máeßboáánd, dát <i>Plur.</i>
mátschnedán,	schnitt	mát,	mätgáschnedán	Máeßbándár Maßband
mitschneiden				Mijlechkoàèàt, dà -àn Möglichkeit
Mátschoááld,	dá	Mitschuld		mijlech, möglich
mátschráiwán,	schriff	mát,	mätgáschriwán	Mischkuranz, dá -án (abwechselnde
mitschreiben				Geißelung oder Bestrafung)? (In Ei)
mátschunkáln,	schunkált	mát,	mätgáschunkált	Moáándálántzoáendung, dá -án
mitschunkeln				Mandelentzündung (Krankheit)
mátsoáenán,	sung	mát,	mätgásáungán	Moáándálkeáchán, dár (-ár)
mitsingen				Mandelkuchen
mátspilán,	spilt	mát,	mätgáspilán	Moáándálopárazion, dá -án
mitspielen				Mandeloperation
mátteárfán,	toáárfít	mát,	mätgátoáárfít	Moáckál(t)schán, dát <i>Plur.</i>
mitdürfen				Moáckál(t)schár *Mücketchen*
Mátwássár,	dár	-	Mitwisser	Mücketlein, kleine Fliege
Meálnárgásáol,	dár	-án	Müllergeselle	Moá(e)ndsgáfríß, dát -ár
Meálnárloirgáung,	dár	-án	Müllerlehrling	*Mannsfratze* (<i>abwertend für</i>
Müllerlehrling				verzerrtes Gesicht, <i>siehe auch</i>
Meálnárscháol,	dá	-án	Müllerschelle	Miánsgáfríß)
(an der Deichsel des Müllerwagens				Moáesáfall, dá -án Mäusefalle
angebracht)				Moáeságáft, dát Mäusegift
Meálnárwuághán,	dár		Müllerwagen	Moáeságiármárt, dár Mäusejahrmarkt
<i>Plur.</i> Meálnárwáíján				(ähnlich dem Flohmarkt?)
(auf einem				Moáeßechgong, dár Müßiggang
Stráifwuághán				Moätschán, dát Küssen

Mongál, dá -n Mangel
Muáchmihl, dá -án *Mohnmühle*
 Küchengerät zum Mohn Mahlen
Muárkknáuch, dá -án Markknochen
Muárláewánd, dát -ár
 Morastwasser/ Pfützenwasser
Muhn, dá -án Mähne/ Tiermähne
 (auch scherzhaft zum Schnauzbart)
mutsch(á)lech, mutsch(á)lejár, um
 mutsch(á)lechstán schleimig

N

Nåeáskán, dát *Plur.* Nåeáskár
 Näschen
Náíjáfel/Nuágháfel, dá -án
 Nagelfeile
Náitnuághál, dár Notnagel (*ähnlich*
wie Pechvogel)
Náoedoáeáfár Neudörfer
 (*Familiennamen in Z.*)
Nåoefadám, dár *Plur.* Nåoefådám,
 auch Nåoezpoirán Nähfaden/
 Nähzwirn
nåoezedech neuzeitig
nåoezetlech neuzeitlich
Nárábriádán Nierenbraten (vom
 Schweinefleisch aus der Nierennähe)
nät nur nicht nur
Natzán, dár Nutzen
natzán, nätzt, gánätzt nutzen
Nátláisechkoáeát, dá -án
 Nutzlosigkeit, (*auch Eárschál*)
nátzlech, nätzlejár, um nätzlechstán
 nützlich
Neámársiát, dár Nimmersatt (ein
 heißhungeriger Mensch)
niáánoáándár nacheinander
Niábárgámoáen, dá -án
 Nachbargemeinde
Niábárscháft, dá -án Nachbarschaft
Niábiáwán, dát (-ár) Nachbeben
niábroáenán, bruecht niá, niábruecht
 nachbringen

niá dán Näotán *nach den Noten*
 (*scherzhaft für Schläge verteilen*)
niá, dá(r)niá/dárniádán dann, danach,
 nachher
Niádáuch, dár *Plur.* Niádáich
 Nachtag (meist für die Nachfeier
 am Tage nach der Hochzeit, Silvester,
 usw.)
Niádenkán, dát Nachdenken
niádenklech nachdenklich
niáfláján, fluch niá, niágáfloughán
 nachfliegen
niáfuárán, feåor niá, niágáfuárán
 nachfahren
niákoáttár(á)n, koáttárt niá,
 niágákoáttárt
 nachstochern/ nachstöbern
niáladán, lud niá, niágáladán
 nachladen (z.B. bei Schießwaffen)
Niálafán, dát Nachlaufen
Niálåoeßchkoáeát, dá (-án)
 Nachlässigkeit
niálåoeßch, niálåoeßjár, um
 niálåoeßchstán nachlässig
Niáldánoir, dát -ár Nadelöhr
niámiálán, miált niá, niágámiált
 nachmalen
niáprå(e)fán, præ(e)ft niá, niágáprå(e)ft
 nachprüfen
Niáprå(e)fung, dá -án Nachprüfung
niáreánnán, roáánt niá, niágároáánt
 nachrennen
niáriádán, riád niá, niágáriád
 nachreden
Niáriád, dá -án Nachrede
niároichán, roicht niá, niágároicht
 nachreichen
niáschráiwán, schrif niá,
 niágáschriwán nachschreiben
Niáschup, dár - Nachschub
niáspionoirán, spionoirt niá,
 niáspionoirt nachspionieren
niátráirm, tráirt niá, niágátráirt
 nachtrauern
Niáwásach, dá -án Nebensache
niáwásáichlech nebensächlich
Niáwoi, dá -án Nachwehen (beim
 Kindergebären, *meist nur Plural*)
niázähn, zuch niá, niágázoughán
 nachziehen

Noáenão, dá -án Frau (*Anrede zwischen Du und Sie für eine bekannte, ältere Frau*)

Nuásántráuppán, dá Nasentropfen (meist nur *Plur.*)

Nuáwálbínd, dá -án Nabelbinde (für Babys)

Numánsdáuch, dár *Plur.*
Numánsdáich Namenstag

Nusskipáaltschán, dát *Plur.*
Nusskipáaltschár Nusskipferl

O

oáándár, dár, dá, dát *Plur.* dá oáándár(á)n der, die, das andere *Plur.* die andern

Oáábáanzinnán, dár - (elastischer Schlagstock, hergestellt aus einem getrockneten Rinderdarm)?

Oáeád, dár (-ár) Eid

Oáeálbúád, dát *Plur.* Oáeálbáedár Ölbad (z.B. Ölwanne bei Kraftfahrzeugen)

oáeálech, oáeálejár, um oáeálechstán ölig

Oáeálfiltár, dár - Ölfilter

Oáeálfláickán, dár (-ár) Ölfleck

Oáeálfläosch, dá -án Ölflasche

Oáeálheázung, dá -án Ölheizung

Oáeálkoán, dá -án Ölkanne

Oáeálkreách du siehst aus wie Lazarus im Ölkrug (*feststellende Redensart zu einer gesundheitlich nicht gut aussehenden Person*)

Oáeállamp, dá -án Öllampe

Oáeálloáeádung, dá -án Ölleitung

Oáeálowán, dár *Plur.* Oáeáloáewán Ölofen

Oáeálpást, dá -án Ölpest (Verschmutzung von Meeresküsten durch auslaufendes Öl aus Öltankern)

Oáeálquáol, dá -án Ölquelle

Oáeálsardin, dá -án Ölsardine

Oáeálschicht, dá -án Ölschicht

Oáeáltáeppech, dár -ár Ölteppich (große Umweltverschmutzung auf den Weltmeeren, verursacht durch Havarien von Öltankern)

Oáeálung, dá -án Ölung

Oáeálwann, dá -án Ölwanne

Oáeálwiáßál, dár - Ölwechsel

Oáeámárchán, dát *Plur.* Oáeámárchár *Eimerchen* kleiner Eimer

oáeán, **oáeánt**, **eánár** eine, eins, einer

Oáeáwáscht-Muárt, dár der Obere-Markt (der Ort Zeiden wird in der Umgangssprache ab der Langgasse, des Marktes und der Belbergasse bergab gen Osten in den Unteren-Markt, und den Oberen-Markt bergauf gen Westen, eingeteilt)

oáech, **oáejám**, **oáejár**, **oáeján** euch, eurem, eurer, euren

oáejásglechán git át nástmoi/neámoi *eures- gleichen gibt es nicht mehr* (meist als Zurechtweisung)

oáe, je (z. B. eine Redensart; **oáe schnáellár**, **áumásái báeßár** je schneller, umso besser)

Oáennándáuch, Annatag (Namenstag für Anna)

Oichánhoáálz, dát Eichenholz

Oijágáwícht, dát -ár Eigengewicht

Oijándoáár, dát -ár Eigentor (z.B. beim Fussballspiel)

oiján eigen

oijánhoáende, eigenhändig

Oijánnázt, dár (-ár) Eigennutz

Oijánumán, dár (-ár) Eigenname

Oijáwíárt, dár -ár Eigenwert

Oijnungspráfung, dá -án Eignungsprüfung/ Eignungstest

Omtsin, dá -án *Amtsmiene* (*scherzhaft für Person mit betont wichtigem Gesichtsausdruck*)

Opárazion, dá -án Operation

opároirán, opároirt, opároirt operieren

Ouchapál, dár *Plur.* Oucháepál Augapfel

Ougháfarf, dá *Plur.* Ougháfarwán Augenfarbe

Oughálächt, dát Augenlicht

Oughámiáß, dát -ár Augenmaß
Ouwáráir, dát -ár Ofenrohr
ouwárhalf, oberhalb

P

packán, packt, gápackt packen
Paläks mât Máltsh, dá - Maisbrei mit Milch
Palmsánndech, dár *Plur.* Palmsánndejár Palmsonntag
Palwárschnoi, dár Puverschnee
Påodámkáor, dá -án Kürbiskern
Påodámkompott, dár -ár Kürbiskompott
Påodámsupp, dá -án Kürbissuppe
Påorálhinn, dá -án Perlhuhn
Påorálkáet, dá -án Perlenkette
Påorálschneåor, dá -án Perlenschnur
Påorálschán, dát *Plur.* Påorálschár *Perlchen* kleine Perle
Påos, dá -án Pause
Papåirfabrik, dá -án Papierfabrik
Papåirkoáarf, dár *Plur.* Papåirkeåarf Papierkorb
Par(á)dåismuárk, dár/ dát -ár Tomatenmark
Par(á)dåissåoft, dá -án Tomatensoße
Par(á)dåissoin/Pardåisspassoir, dá -án Tomatenseihe/ Tomatensieb (dient zur Entfernung der Kerne und der Schalen)
Par(á)dåissupp, då -án Tomatensuppe
Parisár Wuscht, dá *Pariser Wurst* (Benennung einer dicken Fleischwurst)
Parkettiárán, dár (-ár) Parkettfußboden
Peálsákåor, dá -án Zwetschken-Pflaumenkern
Peálsåupp/Peálsåkoåechán, dá -án Zwetschken-suppe
Peáls/Peálz, dá *Plur.* Peálsán Zwetschge/ Pflaume
Pinktlechkoáet, dá án Pünktlichkeit

planán, plant, gáplant planen
Plan, dár *Plur.* Plåen Plan
Pleámchán, dát *Plur.* Pleámchár kleine Fusel, kleiner Flaum
ploádár(á)n, ploádárt, gáploádárt Flügelschlagen (beim Federvieh)
Poitár, Poitárchán, Poitz, Pitz, Peti (Spitz- und Kosenamen für Peter)
Post, dá Post/ Postamt
Postkart, dá -án Postkarte
Postkutsch, dá -án Postkutsche
potåogárech müde, schlapp (*auch für* kränklich)
Potschánok, dár (*Ausdruck für* ein gutes oder ein schlechtes Geschäft machen)
prå(e)fán, præ(e)ft, gáprå(e)ft prüfen
Prå(e)fung, dá -án Prüfung
praktásch, praktáschár/ praktájár, um praktáschsten praktisch
praktizoirán, praktizoirt, praktizoirt praktizieren
prallán, prallt, gáprallt prallen/ angeben
Prallár, dár -Prahler/ Angeber, (sich Lobender)
Pratz, dá -án Prätze/ Tatze, (*auch für* grobe Hand)
puárwåis, paarweise

R

Radåo, dár -ár Radau (*für* Lärm, Krach machen)
Råendsupp, dá -án Rindsuppe (mit Rindfleisch gekochte Suppe)
Ráichábeách, dát *Plur.* Ráicháboåejár Rechenbuch
Ráichánafgiáf, dá *Plur.* Ráichánafgiáwán Rechenaufgabe
Ráichánåondárricht, dár -ár Rechenunterricht
Ráichá(n)ståond, dá -án Rechenstunde
Ráichnán, dát Rechnen
ráichnán, ráichánt, gáráichánt rechnen

Ráichnáraon, dá -án Rechnerin
Ráichnungsnummár, dá -n
 Rechnungsnummer
ráijálmáeßech regelmäßig
ráijálríecht regelrecht
Ráijálung, dá -án Regelung
Ráijlár, dár - Regler
Ráiságuártán, dár *Plur.* Ráiságáertán
 Rosengarten
Ráis á Mál(t)sch, dá Reisbrei (mit
 Milch)
Ráisámiándech, Rosenmontag
Ráisándáuch, Rosatag (*Namenstag für*
 Rosa)
Ráisánoeál, dát Rosenöl
Ráisech, dát *Plur.* Ráisejár Reisig
ráisech Zedán, dá rosige
 Zeiten/ schöne, gute Zeiten
Ráisfoáld, dát -ár Reisfeld
Ráiskán Röschen/ Röslein (kleine
 Rose)
Ráisked, dát -ár Reiskorn
Ráispiláf, dár Reisgericht (mit oder
 ohne Fleisch)
Ráisstroj, dát Reisstroh
ráit Kámpást, dár -ár
 Rotkohl/ Blaukraut
randaloirán, randaloirt, randaloirt
 randalieren
Rápsár, dár **uárám** **Rápsár**
 (*Redewendung für einen*
 bedauerlichen Menschen) (In. Gr.)
Rasinákeáchán, dár -
 Rosinenkuchen
 Johannisbeerkuchen
Rasinámarmálad, dá -án
 Johannisbeermarmelade
Rasinásirup, dár Johannisbeersirup
Rasináwen, dár Johannisbeerwein
Rasoirkloáen, dá -án Rasierklinge
Rástung, dá -án Rüstung
Ráuffán, dát - Raffen
Ráuffár Raffer
Reámán, dát Räumen
Reánán, dát Rennen
Reánáráon, dá -án Rennerin
Reánáráoe, dá -án Rennerei
Reánár, dár - Renner
Reánfáerd, dá - Rennpferd
Reánschlidán, dár (-ár) Rennschlitten

Reánstráick, dá -án Rennstrecke
Redfáeárd, dát - Reitpferd
Redscháil, dá Reitschule (in Zeiden
 befand sich früher gegenüber der
 einstigen Farbenfabrik „Colorom“
 eine Wiese, benannt „Reitschule“.
 Später war ebenda ein Sportplatz.
 Und jetzt?)
Regrut, dár -án Rekrut
Rekfároirán, dát - Requirieren
rekfároirán, rekváoir, rekváoir
 requirieren
resch rösch (*für knusprig gebraten*
oder gebacken)
Riádnárpult, dát -ár Rednerpult
Riáechtáick, dát -ár Rechteck
riáechtáickech rechteckig
Riáechtschráiwán, dát Rechtschreiben
Richtschneáor, dá -án
 Richtschnur/ Regel
Roácksázt, dár (-ár) Rücksitz
Roáckschen, dár -ár Rückschein
Roáckschláuch, dár *Plur.*
 Roáckschláich Rückschlag
Roáckset, dá -án Rückseite
Roácksicht, dá -án Rücksicht
roácksichtech, roácksichtejár, um
 roácksichtechsten rücksichtig
Roácksichtsláisechkoáeát, dá -án
 Rücksichtslosigkeit
roácksichtsláis, roácksichtsláisár, um
 roácksichtsláistán, rücksichtslos
Roáckspájál, dár (-ár) Rückspiegel (z.
 B. an Kraftfahrzeugen)
Roáckspál, dát -ár Rückspiel (im
 Sport)
Roáckstoáánd, dár *Plur.* Roáckstoáend
 Rückstand
roáckstoáendech, roáckstoáendejár,
 um roáckstoáendechstán rückständig
Roáckstáiß, dár - Rückstoß
Roácktrátt, dár -ár Rücktritt
roáckwärts, rückwärts
Roáckwiech, dár *Plur.* Roáckwiejár
 Rückweg
roáckwirkánd, rückwirkend
Roáckwoáánd, dá *Plur.* Roáckwoáend
 Rückwand
Roáckwoi, dát *Rückenweh*
 Rückenschmerzen

Roäckzäeár, dár - Rückzieher
Roäckzuálung, dá -án Rückzahlung
roáeán, roáeánár, um roáeánstán
 rein/ sauber
Roáeásándár *Plur.* Roásándán
 Reisender
Roåenán, dát - Ringen
roáendáråum
 rundherum/ ringsumher
Roáendung, dá -án Rundung
Rohmbráit, dát *Plur.* Rohmbráidár
 Rahmbrot (Brotssnitte mit
 Milchrahm bestrichen)
Rohmhonklech, dá *Plur.*
 Rohmhonkleján *Rahmhanklich* ein
 Fladenkuchen (siebenbürgische
 Bauernspezialität)
Roll, dá -án Rolle
rollán, rollt, gárollt rollen, (*auch*
scheábál(án))
Rollár, dár - Roller
Rollkraghán, dár *Plur.* Rollkråeján
 Rollkragen (*am Pulli, od. Hemd*)
Rollträepp, dá -án Rolltreppe
rösch/resch resch (knusperig
 gebraten)
rutschán, rutscht, gárutscht rutschen

S

Sacksproåenán, dát
 Sackspringen/ Sackhüpfen (Wettspiel
 bei feierlichen Veranstaltungen im
 Freien)
Såflák, dár -ár Säufer, Alkoholiker
Såhn, dát Sehen
Sáirkåmpást, dár -ár Sauerkraut
Sáirlåewánd, dát -ár saure Suppe,
 (meist nur mit Pfannkuchenstreifen
 oder Speckwürfeln bereichert)
saksásch Kirchátruecht, dá -án
 sächsische Kirchentracht
saksásch Loáeádár/saksásch
Loáeádschár dá sächsische Lieder,
 sächsische Liedchen

Sannábleámákåor, dá -án
 Sonnenblumenkern
Sannábleámánoáeál, dát (-ár)
 Sonnenblumenöl
Sannábleám, dá -án Sonnenblume
Sannálicht, dát Sonnenlicht
sannán, (sech) sannt (sech) gásannt
 (sich) sonnen
Sannáråoen, dár Sonnenregen (Regen
 bei Sonnenschein)
Sannástrahl, dár -án Sonnenstrahl
Sånndechiáwánd, dár -ár
 Sonntagabend
Sånndechmarján, dár -ár
 Sonntagmorgen
Sånndechreåo, dá Sonntagsruhe
Sånndechzedung, dá -án
 Sonntagszeitung
sannech, sannejár, um sannechstán
 sonnig
Såomaschoin, dá -án Sämaschine
såolfs(t)vårstoáendlech
 selbstverständlich
Såolwårbårechwårk, dát -ár
 Silberbergwerk
Såolzschicht, dá -án Salzschrift
Såolzstong, dá -án *Salzstange*
 (Gebäck mit Salz und Kümmel)
Schåep/Kåep, dá -án *Schöpfe*
 Schöpfkelle (etwa eimergröÙ)
Schågämák, dár (-ár) (*zu einem*
vielschaffenden kleinen Jungen, klingt
ungarisch?) (*Schegedemeg ist Nied.*
bayr. gescheckte Katze)
Schåilbeåch, dát *Plur.* Schåilboåejár
 Schulbuch
Schåilgábåoe, dát -ár Schulgebäude
Schåilwiech, dár *Plur.* Schåilwiejår
 Schulweg
Schåilzimmár, dát - Schulzimmer
Schåírán, dát Scheuern
scha(m)poirán, scha(m)poirt,
 scha(m)poirt (sich) entfernen,
 verjagen (*scherzhaft*)
Schåol(t)schán, dát *Plur.* Schåol(t)schår
 Schellchen kleine Schelle
Schåuk, dá -án Schaukel
Scheåghákrem, dá -án Schuhkreme
Scheåostárkrapf, dá -án (*scherzhaft zur*
 Kartoffel)

Scheåostárloirgáung , dár -án *Schusterlehrjunge* Schusterlehrling	schliáfráuck , dár <i>Plur.</i> Schliáfráick Schlafrock (<i>veraltet für</i> Morgenrock)
Scheåostármoáéstár , dár - Schustermeister	Schliáfsack , dár <i>Plur.</i> Schliáfsáick Schlafsack
Scheåostárwiárkásch , dá -án *Schusterwerkstatt* Schuhmacherei	Schliáftablett , dá -án Schlaftablette
Schiáffloáéásch , dát Schaffleisch	Schliáfwoáándlár , dár - Schlafwandler
Schiáfhiárd , dá -án Schafherde	Schloáechál(t)schán , dát <i>Plur.</i> Schloáechál(t)schár Schläuchlein (kleiner, bzw. dünner Schlauch)
Scháfhoirt , dár -án Schafhirte	Schloáen/ Schling , dá -án Schlinge
Schiáfmálsch , dá -án Schafmilch	Schlongágáft , dát -ár Schlangengift
Schiáfwall , dá -án Schafwolle	Schluckán , dát Schlucken
Schiboáendung , dá -án Skibindung	schluckán , schluckt, gáschluckt schlucken
Schi , dár (-ár) Ski	Schmäöldzáppán , dát (-ár) Schmalztopf
Schifuárán , dát Skifahren	Schmiárbeách , dár <i>Plur.</i> Schmiárboáech Schmerbauch/ Fettwanst
Schihoáás , dá -án Skihose	schmiárech , schmiárejár, um schmiárechstán schmierig
Schikan , dá -án Schikane, <i>auch für</i> Ärgernis	Schmiárjáckál , dár Schmierjackel, <i>auch Schmiárfink</i> Schmierfink
Schikláppál , dár (-ár) Skistock	Schmiársoáeáf , dá -án Schmierseife
schimpfán , schimpft, gáschimpft schimpfen	Schmidáráoe , dá -án *Schmiederei* Schmiede
Schirándoáár , dát -ár Scheunentor tá ráiß de Meál af, wåe á(n) Schirándoáár du reißt dein Maul auf, wie ein Scheunentor (übliche Feststellung beim Gähnen oder bei einem Hans-Großmaul)	schmoichál(á)n , schmoichált, gáschmoichált schmeicheln
Schisack , dár <i>Plur.</i> Schisáick Skisack (im Auto)	Schnedár(á)n , dát Schneidern
Schischeách , dár <i>Plur.</i> Schi scheåghán Skischuh	Schnedárgásåolåon , dá -án Schneidergesellin
Schiunzeách dár <i>Plur.</i> Schiunzich Skianzug	Schnedárgásåol , dár -án Schneidergeselle
Schlacht , dá -án Schlachthaus (<i>siehe</i> <i>auch Schluechtháis</i>)	Schnedárloir , dá -án Schneiderlehre
Schlá(e)ssálboáen , dát ár Schlüsselbein	Schnedárloirgáung , dár -án *Schneiderlehrjunge* Schneiderlehrling
Schlåessálbuárt , dár <i>Plur.</i> Schlåessálbåert Schlüsselbart	Schnedárloirmåoetschán , dát <i>Plur.</i> Schnedárloirmåoetschár Schneiderlehrmädchen
Schlåessálláuch , dát <i>Plur.</i> Schlåessálláichár Schlüsselloch	Schnedármoáestáråon , dá -án Schneidermeisterin
Schlåssálráink , dá -án Schlüsselring	Schnedármoáéstár , dár - Schneidermeister
Schlåessálråoen , dár (-ár) Schlüsselring	Schnedárnåomaschoin , dá -án Schneidernåomaschine
Schláichtár , dár - Schlächter/ Metzger	
Schláifboáánd , dát <i>Plur.</i> Schláifbåndár Schleifband	
Schláijár/Schliáár , dár - Schläger	
Schlåössáråon , dá -án Schlosserin	
Schlåösshárr , dár -án Schlossherr	
Schlassfáiár , dá -án Schlussfeier	

Schnedárschâoer , dá -án Schneiderschere		Sedáfadám , dár <i>Plur.</i> Sedáfådám Seidenfaden
Schneeglöckchán , dát <i>Plur.</i> Schneeglöckchár Schneeglöckchen		Sedáschal , dár (-ár) Seidenschal
Schnitzál , dát/ dár (-ár) Schnitzel		sedech , sedejár, um sedechstán seidig
Schnoárrá(e)mán , dár (-ár) Schnürriemen		selchán , selcht, gâselcht selchen
schnoibádáickt schneebedeckt		Selchárâoe , dá -án Selcherei (Râuchern und Verkauf von Fleisch- und Wurstwaren aus eigener Herstellung)
Schnoibâeßám , dár (-ár) Schneebesen		Selchár , dár - Selcher
Schnoiburch , dá <i>Plur.</i> Schnoiburján Schneeburg (von Kindern aus Schnee errichtet)		Senkál/Senkblâe , dát – Senkel, Senkblei, Senklot (Messwerkzeug meist am Bau, zur Bestimmung der Senkrechten)
Schnoidáickt , dá -án Schneedecke		se/sen sein/ seine (z. B. se Beâch/sen Boâejár sein Buch/ seine Bücher)
Schnoifall , dár <i>Plur.</i> Schnoifáll Schneefall		Siâechblâett , dát <i>Plur.</i> Siâechblâodár Sägeblatt
Schnoigrânz , dá -án Schneegrenze		Siâechklâoeán , dá (<i>nur Plural</i>) feine Sägespäne
Schnoikâet , dá -án Schneekette		Siâechmotor , dár (-ár) *Sâgemotor* (<i>früher</i> gab es eine fahrbare, elektrische Holzâe. Zum Brennholz Schneiden fuhr der Holzâe von Haus zu Haus. Den elektrischen Strom dafür zapfte er von der Oberleitung des Gemeindestromnetzes an. Die Bezahlung für die geleistete Arbeit wurde pro Minute berechnet und dem âe sogleich ausgehândigt.)
Schnoilawin , dá -án Schneelawine		Siâejâoughán , dár <i>Plur.</i> Siâejâoiján Sâgebogen (Halterung für das Sägeblatt)
Schnoirâis , dá -án Schneerose		Siâejár , dár - Sâger
Schnoischeâch , dár <i>Plur.</i> Schnoischeâghán Schneeschuh		Siâejâspâoen , dá <i>nur Plural</i> Sägespäne
Schoááldárblâet , dát <i>Plur.</i> Schoááldárblâodár Schulterblatt		Siâsâickt , dát -ár Sechseck
schoád(â)rân , schoádârt, gâschoádârt rütteln, holpern, erbeben		siâsâickech sechseckig
Schoâendáldâuch , dát <i>Plur.</i> Schoâendáldâichár Schindeldach		siâsfach sechsfach
Schoâendálhâis , dát <i>Plur.</i> Schoâendálhâoesâr Schindelhaus		siâs , siâszoâeán , siâszech sechs, sechzehn, sechzig
Schoâendálhoââlz , dát <i>Plur.</i> Schoâendálheâlzâr Schindelholz		siâ , siât sage, sagt
schockál(â)n , schockâlt, gâschockâlt wackeln		Silb , dá -án Silbe
Schoinheâlechkoâet , dá -án Scheinheiligkeit		simpathâsch , simpathâschâr, um simpathâschstán sympathisch
schoinheâlech scheinheilig		Simpathi , dá -án Sympathie
schoirlech/sâosch schâbig/ hässlich		Siren ; dá -án Sirene (<i>für</i> Alarm)
Schoirzkân , dát <i>Plur.</i> Schoirzkâr *Schürzchen* kleine Schürze		Soâendâráon , dá -án Sünderin
Seât , dá -án Saite (Streich- oder Zupfsaite an Musikinstrumenten, <i>auch</i> Leitungsdraht an Strommasten)		Soâendâr , dár - Sünder
sech bádónkân sich bedanken		soâendech , sündig
sech várfrâessân sich Gedanken machen <i>oder auch</i> sich Sorgen machen		
sech várriçhtân sich selber seine Angelegenheiten erledigen		
sech woââll foâlân sich wohl fühlen		

Spáisoáeál, dát -ár Speiseöl
Späjáláís, dát Spiegeleis, Glatteis
Späjálruhm, dá án Spiegelrahmen
Späjálschráft, dá -án Spiegelschrift
Späjál(t)schán, dát *Plur.* Späjál(t)schár
 Spiegelchen/ Spieglein
Späjálung, dá -án Spiegelung
Spalfkán, dát *Plur.* Spalfkár
 Schwälbchen, Schwalbe
Spalwánnást, dát -ár Schwalbennest
Spanäotzkán, dát Spanäotzkár
(schelmisch zu einer kleinen, schwächtigen Person) (In Gr)
spannán, spannt, gásannt spannen
Spannung/Spannák, dá -án Spannung
spáoer, spáoerer, um spáoerstán
 schwer
spáoerfáolech, spáoerfáolejár, um
 spáoerfáolechstán schwerfällig
Spáoerfáolechkoáeát, dá (-án)
 Schwerfälligkeit
spáoerhoirech, spáoerhoirejár, um
 spáoerhoirechstán schwerhörig
Spáoerhoirechkoáeát, dá (-án)
 Schwerhörigkeit
Späoldán, dát Spalten
Spáol Spell (*Familiennamen in Z.*)
Spáoßvughál, dár *Plur.* Spáoßvijál
 Späßvogel
Spátzwíájarech, dár - Spitzwegerich
 (Heilpflanze)
spáuch, spáichár, um spáichstán
 schwach
Spáumán, dát Schwimmen
spáumán, spáumt, gás páumt
 schwimmen
Spáumár, dár - Schwimmer
Spáumáráoán, dá -án Schwimmerin
Spazárágián Spazierengehen
speján, spich, gás piján schweigen
Spen, dát - Schwein
spenzán, spenzt, gás penzt
 schweinzen, kleckern, plantschen,
 spritzen, verschmutzen
Spenzbáin, dá -án Futterbohne
Spenzgádár, dát -ár *Schweinstier*
(übles Schimpfwort)
Spenzmuághán, dár *Plur.* Spenzmäiján
 Schweinemagen (*auch Schimpfwort
 etwa wie Schweinehund*)

Spenzschlidán, dár -
 Schweineschlitten (ein ganz niedriger
 und breiter Schlitten aus Brettern, der
 vorwiegend für den Transport
 geschlachteter Schweine diente)
Spenzwoáeád, dá Schweineweide
(Flurname in Z.)
Spiághár, dár -ár Schwager
spiárán, spoáár, gás poáárán schwören
Spiárz, dá -án Schwärze (Pulver zum
 Schwärzen des Ofens)
spiárzán, spiárzt, gás piárzt schwärzen
(z.B. den Ofen, die Ofenrohre, usw.)
Spiáwál, dár Schwefel
spiáwál(á)n, spiáwált, gás piáwált
 schwefeln
Spijárdoáechtár, dá *Plur.*
 Spijárdoichtár Schwiegertochter
(siehe auch Schnirech)
Spijármeátár, dá -n Schwiegermutter
(siehe auch Áoßmeátár)
Spijároáldár, dá Schwiegereltern
(siehe auch Áoßoáldár)
Spijársahn, dár *Plur.* Spijársihn
 Schwiegersohn (*siehe auch Oáeádám*)
Spijárvuátár, dár *Plur.* Spijárvæátár
 Schwiegervater (*siehe auch
 Áoßvuátár*)
Spoáendál, dá -n Spindel (*auch für
 Spindel beim Spinnen von Wolle*)
Spoáendál, dár Schwindel
spoáend(á)lech, spoáend(á)lejár, um
 spoáend(á)lechstán schwindlig
Spoáendálskáolf, dát *Plur.*
 Spoáendálskálwár *Schindelskalb*
(übles Schimpfwort wie Depp)
Spoáeß, dár Schweiß
spoáeßán, spoáeßt, gás poáeßt
 schwitzen
Spoáeßáísbreäch, dár *Plur.*
Spoáeßáísbroáech Schweißausbruch
spoáeßech, spoáeßejár, um
 spoáeßechstán schweißig,
 verschwitzt
Spoáeßfeáoß, dár *Plur.* Spoáeßfoáeß
 Schweißfuß
Spomm, dár *Plur.* Spoáeám
 Schwamm
spoppál(á)n, spoppált, gás poppált
 schwappen

Spongchán, dát *Plur.* Spongchár
kleine Spange (z. B. Haarspange)
Spræchwoáart, dát *Plur.*
Spræchwoáartár Sprichwort
Sprätzán, dát „ás át árlouft zá
Sprätzán?“ „ist es erlaubt zu
Spritzen?“ (Die allgemeine Frage der
Jungen und Männer beim
traditionellen „Spritzengehen“ am
Morgen des zweiten Ostertages zu
bekannten und befreundeten
Mädchen und Frauen. Deren Antwort
ist „cha“ „ja“, wonach sie von den
Herren auf Kopf und Brust mit
Parfüm bespritzt werden. Dafür
werden die Spritzer mit Süßigkeiten,
Ostereiern und vornehmlich mit
selbst gemachtem Eierlikör bedient.)
Sproáenár, dár - Springer
Spuárt, dá -án Schwarte
spuárz Hiár, dát schwarze
Haare/ schwarzes Haar
Stachál, dár (-ár) Stachel (bei Pflanzen
und Tieren)
stáinkán, stunk, gástáinkán stinken
Stäolkniecht, dár - Stallknecht
Stäolmáed, dá *Plur.* Stäolmáed
Stallmagd
Stäolmást, dár -ár Stallmist, Stalldung
Stäolvártráodáráon, dá -án
Stellvertreterin
Stäolvártráodár, dár - Stellvertreter
Stáorwán, dát Sterben
Stáum, dá -án Stimme
stáummán, stáummt, gástáummt
stimmen
Stáummung, dá -án Stimmung
Steápchán, dát *Plur.* Steápchár steiler
Weg, *oder* Steg (Gr. + Er. Kr.)
Stickán, dát Sticken
stickán, stickt gástickt sticken
Stickáráoe, dá -án Stickerei
Stickguárán, dát (-ár) Stickgarn
stiwál(á)n, stiwált, gástiwált (herum)
stiefeln trampeln/ treten
Stoáeán(t)schán, dát *Plur.*
Stoáeán(t)schár *Steinchen* kleiner
Stein
Stockátáirráir, dát Stuckaturrohr
(Schilfmatte, welche als Haftmittel für

Putz- oder Stuckarbeiten an
Zimmerwänden und Zimmerdecken
verwendet wird)
Stockátáir, dá -án Stuckatur
stolpár(á)n, stolpárt, gástolpárt
stolpern
Stolpárstoáeán, dár *Plur.*
Stolpársteánár Stolperstein
(Schwierigkeit, an der etwas oder
jemand scheitern kann)
Stoufzáckár, dár *Staubzucker*
Puderzucker
strampál(á)n, strampált, gástrampált
strampeln (*auch* **strommálán**)
Strampálhoááskán, dát *Plur.*
Strampálhoááskár Strampelhöschen
auch
Strampál(t)schán/Strompálhoááskán
Strampler/ Strampelhöschen (*für*
Babys)
Striábáuhn, dá -án Straßenbahn
Striábálatáorán, dá -án Straßenlaterne
Strizzi dár - Strizzi/ Strolch
stroiblond, strohblond
Stroidáuch, dát *Plur.* Stroidáichár
Strohdach
Stroi hafán, dár *Plur.* Stroihoáf
Strohhaufen
Stroi hól m, dár *Plur.* Stroi hól m (ár)
Strohalm
strommál(á)n, strommált, gástrommált
strampeln (*auch* **stompálán**)
Stur(á)mlamp, dá -án Sturmlampe
(sturmsichere Petroleumlampe, die
beim Gehen getragen oder beim
Fahren mit dem Gespannwagen bei
Dunkelheit angehängt wird)
Sturám leádán Sturm läuten (bei
Gefahr)
Summát, dá *Plur.* Summádán Samt

T

Tæábiss, dá -án Teebüchse/ Teedose
Tæágughál, dá -n Teekugel/ Teeei
Tæákoán, dá -án Teekanne

Tæálæffál, dár (-ár) / **Læffál(t)schán**,
Teelöffel/ Löffelchen

Tæásáickál(t)schán, dát *Plur.*
Tæásáickál(t)schár Teebeutel

Tæásoin(t)schán, dát *Plur.*
Tæásoin(t)schár kl.
Teeseihe/ Teesieb

Tæáschuál, dá -án *Teeschale*
Teetasse

Tæátass, dá -án Teetasse

Táischgáschæft, dát -ár
Tauschgeschäft

Táischhoáándál, dár *Plur.*
Táischhándál Tauschhandel

Tant, dá -án Tante

Tãoefál(t)schán, dát *Plur.*
Tãoefál(t)schár Täfelchen (Zeiden ist eingeteilt in mehrere „Nachbarschaften“. Jede Nachbarschaft besitzt ein hölzernes Täfelchen, meist in Herzform, auf welches vom zuständigen „Nachbarvater“ ein Zettel angeheftet wird, mit einer Nachricht über irgendein Ereignis aus der Nachbarschaft, (z. B. ein Todesfall). Das Täfelchen überbringt ein Nachbar dem anderen, somit erfahren alle in kurzer Zeit die betreffende Nachricht.

Täumál, dár (-ár) Taumel/ Schwindel
(*auch als schimpfwort wie Depp*)

tcheáfán, tcheáft, gátcheáft
unterhalten/ feiern, (*vor allem für eine Feier mit Alkoholkonsum*)

Tcheáf, der (-ár)
Feier/ Unterhaltung/ Trinkgelage
(*vom rum. chef*)

Telefonappárat, dár -ár
Telefonapparat

Telefongáspráoch, dát -ár
Telefongespräch

Telefonmast/Telefonstong, dár -ár
Telefonmast/ Telefonstange

telefonoirán, telefoirt, telefoirt
telefonieren

Telefonráichnung -ráichnák, dá -án
Telefonrechnung

Telefonschneår, dá -án
Telefonschnur

Tráirfáir, dá -án Trauerfeier

Tráirgæost, dár *Plur.* Tráirgæost
Trauergast

Tráirgásåolschåft, dá -án
Trauergesellschaft

Trin(t)schán, dát *Plur.* Trin(t)schár
Trünchen kleine Truhe

Trott(u)ar, dár -ár Trottoir,
Bürgersteig (*auch af dár Zell*)

trotzdeám trotzdem (*auch ásáiwæesái, eåmpfech, deánech*)

Tub, dá -án Tube (z. B. für Salbe oder Zahnkreme)

Turåsaal, dár *Plur.* Turåsåel Turnsaal

U

uáf åestán abåsten (z. B. einen Baum von Åsten befreien *siehe auch schnoåeåsål(å)n*)

uáfåndár(å)n, åndert uáf, uáfgååndárt
abåndern

Uáfåndårung, dá -ån Abåndering

Uáfåormån, åoránt uáf, uáfgååoránt
abernten

uáfåæzån, båzt uáf, uáfgååæzt
abbeizen (z. B. Farbe oder Lack von Möbeln entfernen)

uáfååißån, biss uáf, uáfgåååssån
abbeißern

uáfååkun, båkomm uáf, uáfååkun
abbekommen

uáfååreåfån, båråef uáf, uáfååreåfån
abberufen

uáfååståolån, báståolt uáf, uáfååståolt
abbestellen

Uáfååståolung, dá -ån Abbestellung

uáfååzuålån, båzuålt uáf, uáfååzuålt
abbezahlen

Uáfååzuålung, dá -ån Abbezahlung

uáfååchån, beåcht uáf, uáfgååbeåcht
abbuchen

Uáfååchung, dá -ån Abbuchung

uáfååldån, beåld uáf, uáfgååbeåld
abbilden

Uáfååldung, dá -ån Abbildung

uáfååblåndån, blånd uáf, uáfgååblånd
abblenden

Uáfblándlácht, dát -ár Abblendlicht
Uáfblándung, dá -án Abblendung
uáfbláodár(án), bláodárt uáf, uáfghábláodárt abblättern
uáfblátzán (liáßán), blátzt uáf, uáfgháblátzt abblitzen (lassen) (z. B. jemandem eine Absage erteilen)
uáfbliásán, bláes uáf, uáfghábliásán abblasen
Uáfboáendung, dá -án Abbindung
uáfboiján, boicht uáf, uáfgháboicht/ **uáfboáeján**, boáecht uáf, uáfgháboughán abbiegen
Uáfboijung, dá -án, **Uáfboáejung**, dá -án Abbiegung
uáfboischtán, boischt uáf, uáfgháboischt abbürsten
uáfðichtán, ðicht uáf, uáfgháðicht abdichten
Uáfðichtung, dá -án Abdichtung
Uáfðonkung, dá -án Abdankung
Uáfðráck, dár -ár Abdruck
Uáfðrift, dá -án Abtrieb (z. b. der Viehabtrieb von der Alm)
Uáfðráiwán, dát Abtreiben
uáfðroáeján, droáecht uáf, uáfgháðroáecht abtrocknen
uáfðroáenán, droáent uáf, uáfgháðroáent abdrängen
uáfðieján, fiecht uáf, uáfgháfiecht abfegen
uáfðläeßán, llæß uáf, uáfgháðläeßán abfließen
Uáfðlass, dár *Plur.* Uáfðláss Abfluss
uáfðuárán, feàoer uáf, uáfgháðuárán abfahren
Uáfðuárt, dá -án Abfahrt
uáfkláuppán, kláuppt uáf, uáfghákláuppt abklopfen
uáfklóænéán, klung uáf, uáfghágláungán abklingen
uáfkoáefán, kaft uáf, uáfghákaft abkaufen
uáfðláickán, láickt uáf, uáfgháðláickt ablecken/ abschlecken
uáfðlenkán, lenkt uáf, uáfgháðlenkt ablenken
uáfðliásán, læs uáf, uáfgháðliásán ablesen

uáfðliáßán, læß uáf, uáfgháðliáßán ablassen
Uáfðliásung, dá -án Ablesung
Uáfðliáwán, dát Ableben
uáfðliejån, luecht uáf, uáfgháðluecht ablegen
uáfðloáéáðán, loáéát uáf, uáfgháðloáéát ableiten
Uáfðloáéáðung, dá -án Ableitung
uáfðlutschán, lutscht uáf, uáfgháðlutscht ablutschen
uáfðnatzán, natzt uáf, uáfgháðnatzt abnutzen/ abnützen
Uáfðnatzung, dá -án Abnutzung/ Abnützung
uáfðráichnán, ráichánd uáf, uáfgháðráichánd abrechnen
uáfðráiwán, riw uáf, uáfgháðriwán abreiben
Uáfðráiwung, dá -án Abreibung
Uáfðreámung, dá -án Abräumung
uáfðreápschán, reápscht uáf, uáfgháðreápscht abrubbeln/ abscheuern
uáfðriáðán, riáð uáf, uáfgháðriáð abreden
uáfðsándán, sánd uáf, uáfgháðsánd absenden
Uáfðsándár, dár - Absender
uáfðschåeßán, schuß uáf, uáfgháðschåeßán abschießen
uáfðschåepán, schåept uáf, uáfgháðschåept abschöpfen
uáfðschåppán, schåpt uáf, uáfgháðschåpt abschieben/ abschippen
uáfðscháuuffán, scháuufft uáf, uáfgháðscháuufft abschaffen
Uáfðscháuuffung, dá -án Abschaffung
uáfðschidán, schad uáf, uáfgháðschad abschütten
uáfðschläeppán, schläept uáf, uáfgháðschläept abschleppen
Uáfðschoáéáðsbáeseák, dár -ár Abschiedsbesuch
Uáfðschoáéáðsbráf, dár -ár Abschiedsbrief
Uáfðschoáéáðsfáir, dá -án Abschiedsfeier
Uáfðschoáéáðsgræoß, dár *Plur.* Uáfðschoáéáðsgræoß Abschiedsgruß

uáfschuáwán, schuáft uáf, uáfáschuáft abschaben
Uáfstoáánd, dár *Plur.* Uáfstoáend Abstand
uáfstredán, strid uáf, uáfásstridán abstreiten
uáfwärts, abwärts
uáfweján, wecht uáf, uáfáswejían abwiegen/ abwägen
uáfwoáándár(á)n, woáándárt uáf, uáfáswoáándárt abwandern
Uáfwoáándárung, dá -án Abwanderung
uáfwoáéndán, woáánd uáf, uáfáswoáánd abwenden
Uáfwoáendung, dá -án Abwendung
uáfzappán, zapt uáf, uáfászapt abzapfen (z. B. Flüssigkeiten und Getränke)
uáfziálán, zäolt uáf, uáfászäolt abzählen
Uáfziálung, dá -án Abzählung
uáfzweján, zwich uáf, uáfászwecht abzweigen
uármsáoelech/uármsóilech armselig
uáwá(n)schloáckán, schláckt uáwán, uáwá(n)- gáschláckt hinunterschlucken
uáwá(n)schloáenán, schlung uáwán, uáwá(n)- gáschláungán hinunterschlingen
uáwá(n)spáoeán, spáoeet uáwán, uáwá(n)- gáspáoeet/ gáspáoán hinunterspucken
uáwá(n)sproáenán, sprung uáwán, uáwá(n)- gáspráungán hinunterspringen
uáwá(n)weárján, weárecht uáwán, uáwá(n)- gáweár(e)cht hinunterwürgen (z.B. das Essen)
uáwá(n)wiárfán, wurf uáwán, uáwá(n)- gáwoárfán hinunterwerfen
uáwárkeáneán, árkoáánt uáf, uáwárkoáánt aberkennen
Uáwárkeánung, dá -án Aberkennung
ugáhoáeádárt angeheitert (einen leichten Rausch haben)
uklecksán, kleckst un, ugákleckst *anklecksen* (z. B. laienhaft Mörtel an Wände auftragen)

Ulass, dár *Plur.* Uláss(-ár) Anlass
ulongán, longt un, ugálongt anlangen
Udenkán dát - Andenken
Unoáárdnung, dá -án Anordnung
unoáárnán, oáránt un, ugáoáránt anordnen
Untráodán, dát - Antreten
untráodán, tráot un, ugátráodán antreten
unzappán, zappt un, ugázappt anzapfen
Urloufsoáárt, dár *Plur.* Urloufsoáeártár Urlaubsort
urumpál(á)n, rumpált un, ugárumpált anrempeln
uscháuffán, scháufft un, ugáscháufft anschaffen
Uscháuffung, dá -án Anschaffung
uschmiárán, schmiárt un, ugáschmiárt anschmieren (*auch für* betrügen)
uschreáwán, schreáft un, ugáschreáft anschrauben
Usicht, dá -án Ansicht
uspáoeán, spáoeet un, ugáspáoeet anspucken
uspiárzán, spiáarzt un, ugáspiáarzt anschwärzen (*auch für* anzeigen)
Uspoáenán, dát Anspannen
Uspáolung Anschwellung
Ustáftáráon, dá -án Anstifterin
Ustáichung, dá -án Ansteckung
Ustráuch, dár *Plur.* Ustráich Anstrich
Ustrecháráon, dá -án Anstreicherin
Uwuássán, dát Anwachsen

V

váetárlech väterlich
várágloáckán, várágláckt, várágláckt verunglücken
Várágloáckung, dá -án Verunglückung
Váráick, dát -ár Viereck
váráickech viereckig

váraoetzán, váraoetzt, váraoetzt
verprügeln

várásæchár(á)n, várásæchárt,
várásæchárt verunsichern

Várásæchárung, dá -án
Verunsicherung

várbadán verboten

várbláiwán, várblif, várblíwán
verbleiben

várblödán, várblöd, várblöd
verblöden

Várblödung, dá -án Verblödung

várfach vierfach

várfåolán, várfåolt, várfåolt verfehlen

várflichtán, várflicht, várflicht
verpflichten

Várflichtung, dá -án Verpflichtung

várflieján, várfliecht, várfliecht
verpflegen

Várfliejung, dá -án Verpflegung

várgock(á)lán/várblándán
verschleiern/ verblenden (schleierhaft
sehen, durch Lichtblendung)

várheámleján, várheámlecht,
várheámlecht verlangsamen, *auch*
verzögern

Várhengnás, dát -ár Verhängnis

várhoáándál(á)n, várhoáándált,
várhoáándált verhandeln

várhoæámleján, várhoæámlecht,
várhoæámlecht verheimlichen

várhoændár(á)n, várhoændárt,
várhoændárt verhindern

Várhoáándlung, dá -án Verhandlung

várhunzán, várhunzt, várhunzt
verhunzen, verderben, pfuschen,
liederlich arbeiten

váriwál(á)n, váriwált, váriwált
verübeln

várjubál(á)n, várjubált, várjubált
verjubeln (z. B. sein Geld für Genuss
ausgeben)

várkæolkt, várkæolktár, um
varkæolktsten verkalkt (*Redewendung
für Vergesslichkeit*)

várkæotzt, várkæotztár, um várkæotztán
(verknüllte oder verfilzte Wolle oder
Haare)

várkláupán, várkláupt, várkláupt
verklopfen (*Redewendung für Geld
verprassen*)

várkuppál(á)n, várkuppált, várkuppált
verkuppeln

Várkupp(á)lung, dá -án Verkupplung

Várlåoeßlechkoæát, dá -án
Verlässlichkeit

Várlåss/Várlíáß dár (-ár) Verlass

vármææþán, vármææþ, vármææþán
vermessen

Vármææþár, dár - Vermesser

Vármææþung, dá -án Vermessung

Vármæodárung, dá -án Vermoderung

Vármæoenung, dá -án Vermengung

Vároæáansmåtglåd, dát -ár
Vereinsmitglied

vároæedeján, vároæedeht, vároæedeht
vereidigen

Vároæedejung, dá -án Vereidigung

várojåmmár(á)n, várojåmmárt,
várojåmmárt etwas verlieren oder
irgendwo liegen lassen (siehe auch:
åbruájálán)

Várreáf, dár - Verruf

várríjál(á)n, várríjált várríjált
verriegeln

Várríjálung, dá -án Verriegelung

vároiwēján, vároiweht, vároiweht
verewigen

Vársarján, dát Versorgen

Vársatz, dár -ár Versatz

várscháinán, várscháint, várscháint
verschonen

várschibán, várschibt, várschobán
verschieben

vármegállán, vármegállt, vármegállt
schlagen/ prügeln

várschoáánzán, várschoáánzt,
várschoáánzt verschanzen

várschråiwán, várschrif, várschríwán
verschreiben

Várschråiwung, dá -án Verschreibung

várschreáwán, várschreáft, várschreáft
verschrauben

Várschwæændán, dát Verschwinden

Vársián, dát - Versagen

vársián, vársiát, vársiát versagen

vársickár(á)n, vársickárt, vársickárt
versickern

vársoáendeján, vársoáendeht,
 vársoáendeht versündigen
 Vársoáendjung, dá -án Versündigung
 várspåoejárt verschwägert (Ro. Kr.)
 Várspeján, dát - Verschweigen
 várspenzán, várspenzt, várspenzt
 verschweizen
 vergeuden/ verschwenden (auch
 verpanschen)
 várspiján, várspijánár, um
 várspijánstán verschwiegen
 Várspijánhoáeat, dá -án
 Verschwiegenheit
 Várpilán, dát - Verspielen
 várstáirán, várstáirt, várstáirt
 versteuern
 vársummál(e)n, vársummált,
 vársummált versammeln
 Vársummlung, dá -án Versammlung
 vértáischán, vértáischt, vértáischt
 vertauschen
 Vértáischung, dá -án Vertauschung
 vértéálján, vértéálcht, vértéálcht
 vertilgen
 Vértéáljung, dá -án Vertilgung
 vértummán, vértummt, vértummt
 (jemanden) verdummen
 vértuschál(á)n, vértuschált, vértuschált
 vertuschen, verheimlichen
 véruáschán verarschen
 véruársúchán, véruársúcht,
 véruársúcht verursachen
 Véruársúchung, dá -án Verursachung
 vár, **voirzoán**, **voirzech** vier,
 vierzehn, vierzig
 várwackál(á)n, várwackált, várwackált
 verwackelt
 várwäckál(á)n, várwäckált, várwäckált
 verwickeln
 Várwäcklung, dá -án Verwicklung
 várwåond verwundet
 várweátwát verwitwet
 várwoáendán, várwoáend, várwoáend
 verwenden
 Várwoáendung, dá -án Verwendung
 várwuáßán
 verwachsen/ herauswachsen
 (*Redensart dafür* wenn Kleider oder
 Schuhe den Kindern zu klein werden)
 Várzárán, dát Verzieren/ Schmücken
 várzárán, várzárt, várzárt
 verzieren/ schmücken
 várziárán, várziárt, várziárt
 verzehren/ speisen
 Voáárahnung, dá -án Vorahnung
 voáárkun, (sech voáárkun), kom sech
 voáár,

voáárkun *sich vorkommen* sich
 wåhnen/ sich dünken
 Voáárrichtung, dá -án Vorrichtung
 voáársåeatzech vorsätzlich
 Voáársátzánd, dár/ dá -án der/ die
 Vorsitzende
 Voáársatz, dár, *Plur.* Voáársåeatz
 Vorsatz
 Voáársatz, dár Vorsitz
 Vuátáreåosár/**Vaterunser**, dát das
 Vaterunser (unser christliches
 Andachtsgebet)
 Vuátárscháft, dá -án Vaterschaft
 Vug(**h**)áláoechán, dát *Plur.*
 Vug(h)áláoechár Vogelei
 Vu(**h**)gálnást, dát -ár Vogelnest

W

wackál(á)n, wackált, gáwackált
 wackeln
Wäckálschneåor, dá -án
 Wickelschnur Wickelband (bindet
 man dem Baby nach dem Wickeln
 um den Bauch.)
Wåeksállikör, dár (ár) Weichsellikör
Wå(e)ndpáuckán, dá Windpocken
 (Kinderkrankheit)
wå(e)nd sen, dát *wund sein* (z.B.
 Baby's nach längerem Nassliegen in
 den Windeln)
Wåeschbonk, dá *Plur.* Wåeschbenk
 Waschbank (früher wurde vor allem
 die grobe selbsterzeugte
 Leinenwäsche auf einer Bank
 gewaschen)
Wåeschbråtsch, dá -án Waschbrett
 (auf der oben erwähnten Wåeschbank
 wurde die Wäsche mit einer
 Scheuerbürste oder durch Schlagen
 mit einem Handstielwaschbrett
 gewaschen)
Wåeschkæßál, dár (-ár) Waschkessel
 (früher war meist in der sogenannten
 Waschküche oder im Vorraum des
 Backofens der Bauernhäuser ein
 großer Kupferkessel über einer

Feuerstelle eingebaut, in welchem die Wäsche gekocht wurde)		
Wætlaflán , dát - Wettlaufen		
Wætreánán , dát - Wettrennen		
Wætspáummán , dát - Wettschwimmen		
Wætsproáenán , dát - Wettspringen		
Wáinkál , dár (-ár) Winkel		
wáodár weder		
Wáoeárn , dát Wiehern (der Pferde)		
wáondárhoáesch wunderschön		
Wáorwáraon , dá -án Werberin		
Wáossárbenkál(t)schán , dát <i>Plur.</i> - benkál(t)schár Wasserbänkchen (wenn im Haushalt keine Wasserleitung ist, wird das nötige Wasser in Eimern von draussen geholt und auf eine kleine Bank in die Küche gestellt)		
Wáossárquao(á)l dá -án Wasserquelle		
wáos war		
wáot fár?/wot fár? was für?		
Waráltáondárgong , dár Weltuntergang		
Wárksarbádár , dár - Werksarbeiter		
Wárksloáeádár , dár - Werksleiter		
Wárksugáhoirejár , dár <i>Plur.</i> Wárksugáhoireján Werksangehöriger		
Waschár , dár - Wischer, <i>auch</i> Fußabstreicher		
Wázmochár , dár - Witzemacher		
Wáuchándáuch , dár <i>Plur.</i> Wáuchándáich Wochentag		
weábál(á)n , weábált, gáweábált wimmeln		
Weádárlechkoáet , dá -án Widerlichkeit		
Weádársáhn , dát Wiederseh(e)n		
Weádárwáollán , dár Widerwille(n)		
weádárwáollech widerwillig		
Weárrjár , dár - Würger		
Wedábechbáuch , dá der Weidenbach		
Wendráinkár , dár - Weintrinker		
Wenfást , dát -ár Weinfest		
Wengáijánd , dá -án Weingegend		
Wengoáeást , dár Weingeist		
Wenhándlár , dár - Weinhändler		
Wenhoáándlung , dá -án Weinhandlung		
Wenkáollár , dár - Weinkeller		
Wenkeánár , dár - Weinkenner		
Wenluághár , dát (-ár) Weinlager		
Wenpráest , dá -án Weinpresse		
Wenpráub , dá -án Weinprobe		
Wenstuf , dá <i>Plur.</i> Wenstuwán Weinstube		
Wiálbázirk , dár -ár Wahlbezirk		
Wiállist , dá -án Wahlliste		
Wiálzeárál , dár (-ár) Wahlzettel		
wiárán , wiárt, gáwiárt wehren		
Wiársián , dát Wahrsagen		
Wiárddáuch , dár <i>Plur.</i> Wiárddáich (<i>alt</i>) Werktag		
Wiechkroáezung , dá -án Wegkreuzung		
Wiechkroáemung , dá -án *Wegkrümmung* Wegkurve		
Wiechroáánd , dár <i>Plur.</i> Wiechrándár Wegrand		
Wisábleám , dá -án Wiesenblume		
Wiságránd , dár (-ár) Wiesengrund		
Wisároáen , dát -ár Wiesenrain (Wiesengrenze, <i>auch</i> Wiesenabhang)		
wisawi vis-a-vis (gegenüber)		
wit , wird		
Woáándár(á)n , dát Wandern		
Woáándkäostán , dár <i>Plur.</i> Wandkasten / Wandschrank		
Woáándmiálaráoe , dá -án Wandmalerei		
Woáártwiáßál , dár (-ár) Wortwechsel		
Woáeád , dá -án Weide, Viehweide (<i>Flurname in Z.</i>) (Go. Ze.)		
Woáldárár , dár - Wilderer/ Wilddieb		
woáld Gádár , dát (-ár) *Wildtier* Wild		
woálán , weált, gáweált wühlen		
Woichál , dá -(á)n Weichstelle am Kopf bei neugeborenen Babys		
woich Steál , dár <i>Plur.</i> woich Stoál weicher Stuhl/ weicher Stuhlgang		
woimmál(á)n , woimmált, gáwoimmált/ weábál(á)n , weábált, gáweábált wimmeln		
woirtscháftelech , woirtscháftelechár, um woirtscháftelechstán wirtschaftlich		
Woirtschäftsafschwung , dár Wirtschaftsaufschwung		
Woitschäftsministáraon , dá -án Wirtschaftsministerin		

Woirtschaftsministár, Wirtschaftsminister	dár	-	záschlián, zászleäch, zászlián zerschlagen
Woirtschaftsroäckgong, Wirtschaftsrückgang	dár		zásproäenán, zásprung, záspräungán zerspringen
Woirtschaftswäondár, Wirtschaftswunder	dát	-	zástompán, zástompt, zástompt zerstampfen
Wuághákássál, (trapezförmiger Holzschieber für vorne und hinten an Bretterwagen)	dár	(-ár)	zásummá(n)háickán, háickt zásummán, zásummá(n) gáháickt zusammen (etwas) aushecken (eine List ersinnen)
Z			Zásummánhäolt, dár Zusammenhalt
			zátrampál(á)n, zátrampált, zátrampált zertrampeln
			Zåungáwuscht, dá -án Zungenwurst
			záweádár zuwider
			zázadárt ugádián lumpig angezogen
			zá, zám, zár zu, zum, zur
			Zeád(á)rán ám Ráißán hun, dát *das Zittern im Reißen haben* (<i>scherzhaft für Gliederschmerzen</i>)
			Zeádár(á)n, dát Zittern
			Zeåhoiráråon, dá -án ZuhörerIn
			zeåkeánftech zukünftig
			Zeåkonft, dá Zukunft
			Zeámlatz/Gáschälzlatz, dá -án Zaunlatte
			Zeámpiál, dár -ár Zaunpfahl
			Zeámrijál, dár (-ár) Zaunriegel
			zeåschidán, schatt zeå, zeågáschatt zuschütten
			zeåwoáendán zuwenden
			Zeåwoáendung, dá -án Zuwendung
			Zitroáánábloået, dá -án Zitronenblüte
			Zitroáánákåor, dá -án Zitronenkern
			Zitroáánápråest, dá -án Zitronenpresse
			Zitroáánásouft, dár -ár Zitronensaft
			Zoáán(d)ársatz, dár <i>Plur.</i> Zoáendársåetz Zahnersatz
			Zoáán(d)floåeásch, dát Zahnfleisch
			Zoáán(d)prothes, dá -án Zahnprothese
			Zoáán(d)technikáråon, dá -án ZahntechnikerIn
			Zoáán(d)technikár, dár - Zahntechniker
			zoåenál(á)n, zoåenált, gázoåenált schlängeln, ranken
			Zoáechruhm, dá -án *Zeugrahmen* Zeughängeschrank (ausklappbarer)
zábröckál(á)n, zábröckált, zábröckált zerbröckeln			
Zachárois/Sachárois (<i>männlicher Vorname</i>)	Zacharias		
Zäckárkronkhoæt, Zuckerkrankheit/ Diabetes	dá		
zäckárkronk zuckerkrank			
Zadárpila, dá -án *Lumpenball* (Spielball für Kinder, gefertigt aus Stoffresten)			
zá dir zu teuer			
Zåeoåldárn, dá Zieheltern			
Zåesahn, dár <i>plur.</i> Zåesihn Ziehsohn			
Z'åessá mochán *zum Essen machen* (Essen vorbereiten)			
Zåhn, dát Ziehen			
Zåoednár Kircháburch, dá Zeidner Kirchenburg (erbaut -1602-) (Go. Zell)			
„Zåoednár Woáándárwiejár“ „Zeidner Wanderwege“ (Buch von Hans Wenzel 2012)			
„Zåoednár Woáártschatz“ „Zeidner Wortschatz“ Zeidner-Sächsisch - Deutsch, Buch von Hans Wenzel 2006)			
zåoe wåe á Råmán zåh wie ein Riemen (<i>oft über eine</i> standhafte Person)			
záplåetschán, záplåetscht, záplåetscht zerplatzen auseinanderplatzen			
zár Båoesarech zur Beisorge			

Werkzeugschrank, meist in Griffnähe
über einer Werk- oder Hobelbank, in
holzbearbeitenden Werkstätten)

Zoáejåon, dá -ån Zeugin

zoåenål(á)n, zoåenált, gázoåenált
schlängeln, ranken (*siehe auch*

zoáeáppár(á)n)

Zoåendár, dár - Zünder

Zoåendkiárz, dá -ån Zündkerze (bei
Verbrennungsmotoren)

Zoåendschlæßál, dár (-ár)
Zündschlüssel

Zoåendschläöß, dát -ár Zündschloss

Zoåendung, dá -ån Zündung

Zoëch, dár *Plur.* Zoejån Zeuge

Zoicháloiråon, dá -ån
Zeichenlehrerin

Zoicháloirár, dár - Zeichenlehrer

Zpibálhoáéáft, dát -ár *Zwiebelkopf*
Zwiebelknolle

Zpibálhoáeftschán, dát *Plur.*
Zpibálhoáeftschár (kleine Zwiebel)

Zpibálkeáchán, dár (-ár)
Zwiebelkuchen

Zpibálsup, dá -ån Zwiebelsuppe

zpiltschán, zpiltscht, gázpiltscht
(mehrere Fäden aus Baumwolle,
Wolle, Flachs, Hanf o. a. durch
Drehung miteinander zu Zwirn, Garn
oder Seile verbinden)

Zpoiråwuscht, dá -ån *Zwirnwurst*
(dünne, lange Räucherwurst,

Zuáláråon, dá -ån Zahlerin

Zuálár, dár - Zahler

Zuáldáuch, dár *Plur.* Zuáldáich
Zahltag

Zuálschen, dár -ár Zahlschein

Zwech dár *Plur.* Zwejår Zweig (*meist*
sagt man Äost Ast)